

Če se odpraviš na pot, se ne vračaj na polovici.

Vietnamski pregovor

nt

naš tednik

Številka 25
Letnik 50

Cena 15,- šil.
(150,- SIT)

petek,
26. junija 1998

Poština plačana
v gotovini

Celovec P. b. b.

Erscheinungsort
Klagenfurt /
Izhaja v Celovcu
Verlagspostamt
9020 Klagenfurt /
Poštni urad /
9020 Celovec

CITAT TEDNA

Skupno zastopstvo ne omejuje pluralnosti znotraj manjšine.

Državna sekretarka
Michaela Logar



Koalicija koroške SPÖ s Haiderjevo stranko?

Stran 4



USPEŠNA

ZBIRALNA AKCIJA

Zbiralna akcija bralk in bralcev NAŠEGA TEDNIKA za žrtve potresa v Soški dolini (podprli so jo NSKS, EL, KKZ, Zveza Bank in Mohorjeva tiskarna) je bila dokaj uspešna. Doslej je bilo darovano 160.000,- šil. Pretekli petek je predsednik NSKS Nanti Olip izročil po 80.000,- šil. družinama Ivančič (pet otrok - 9 mio. SIT škode) in Gorenšček (štiri otroke - 12 mio. SIT škode) iz Drežiških Raven pri Kobaridu. Družini je izbral državni poslanec Ivan Božič (3. z leve) v dogovoru s predstavniki krajevne skupnosti. Predaje se je udeležil tudi poslovodeči tajnik EL Bernard Sadovnik.

Foto: Fera

KOMENTAR

Čestitke in zahvala

Včeraj, 25. junija, je Republika Slovenija praznovala dan državnosti. Letos je to 7. obletnica samostojnosti države našega matičnega naroda. Gre za datum, ki je za sedanost in prihodnost slovenskega naroda ključnega pomena: s tem, da so Slovenke in Slovenci dosegli svojo državo, so si ustvarili najboljše razmere za obstoj v družbi evropskih oz. svetovnih narodov.

Tega naj bi se zavedali tudi koroški in štajerski Slovenci. Kdor govori s pripadniki narodnih manjšin, ki se ne morejo opirati na države matičnega naroda, bo vedno spet ugotovil, kako nam zaradi tega zavidajo. Na primer avstrijski Romi, ki matičnega naroda v bistvu sploh ne poznajo. Nič kaj bolje ne gre avstrijskim Čehom in Slovačkom; ti sicer imajo v Češki in Slovaški državi matičnega naroda, vendar se obe državi za svoji manjšini sploh ne zanimata. S podobnimi problemi se srečavajo tudi gradiščanski Hrvati in Madžari.

V preteklosti in sedanosti ni manjkalo kritike, kar zadeva odnos Slovenije do njenih zamejskih Slovencev. Med drugim se pogostokrat sliši očitke, da Ljubljana oblikuje politiko sodelovanja z Avstrijo in Italijo na račun slovenskih manjšin. Dejansko obstajajo večje pomanjkljivosti - zlasti še pri uresničevanju resolucije slovenskega državnega zbora. Dolgoletno stališče Ljubljane, da je vzpostavitev skupnega, pluralnega demokratičnega zastopstva izključno notranjemanjšinska zadeva, ni realistično; v interesu - in v odgovornosti - celotnega slovenskega naroda je, da se preseže organizacijska dvotirnost kot izraz namišljenih ali vsiljenih ideoloških razhajanj.

Kljub omenjenim pomanjkljivostim v kodnosih Ljubljane do zamejskih Slovencev pa je več ko umestno, da prav ob dnevu državnosti izrečemo Sloveniji tudi besede prisrčne zahvale. Podpora Slovenije, tako politična kakor finančna, je za obstoj in razvoj koroških Slovencev bistvenega pomena. Marsikdo se morda ne zaveda (ali tudi noče zavedati): Brez te podpore in brez vsestranskega sodelovanja s slovensko državo in njenimi državljani bi koroški Slovenci bili v podobno defenzivnem položaju kakor ostale narodne skupnosti v Avstriji.

Naša skupna skrb mora biti, da se - v smislu slovenskega narodnega interesa - to sodelovanje čim bolj krepí. Za to smo odgovorni vsi Slovenci, ne glede na to, na kateri strani meje živimo.

V tem smislu prisrčne čestitke Republiki Sloveniji ob dnevu državnosti!

Janko Kulmesch

Zunanji minister Frlec srečal s Smollejem in Wakounigom

Boris Frlec: „Veselim se možno-sti, da lahko pride koroški Slovenec v deželni zbor.“

Pred sprejemom, ki ga je slovenski generalni konzulat v Celovcu organiziral ob Dnevu državnosti, se je slovenski zunanji minister Boris Frlec srečal z državnim poslancem Smollejem in s predsednikom EL Wakounigom. V izjavi za NAŠ TEDNIK je izrazil svoje veliko zadovoljstvo, da je Smolleju uspelo priti v parlament. Glede kandidature Demokracije 99 pa je poudaril: „Veselim se možnosti, da lahko pride koroški Slovenec tudi v deželni zbor.“

Po pogovoru s Smollejem sta se minister Frlec in državna sekretarka Mihaela Logar srečala z zastopniki NSKS, ZSO, EL, SGZ,

KKZ, SPZ in DPU. Minister Frlec je v izjavi za NAŠ TEDNIK ocenil pogovor, da „je bil dober“. Izpostavil je pomen dobrososedskih odnosov in zagotovil koroškimi Slovincem vso politično podporo Slovenije pri uveljavljanju člena 7 avstrijske državne pogodbe. Zanj je jasno, da „se mora enotnost manjšine zidati na osnovnih elementih slovenstva“, noče pa se vmešavati v „politično raznolikost manjšine“. V pogovoru z zastopniki slovenskih organizacij je napovedal, da bo za gospodarska vprašanja ustanovljen medministrski odbor. S tem bo uresničena skupna želja SGZ na Koroškem,

Mihaela Logar: „Skupno zastopstvo ne omejuje pluralnosti znotraj manjšine.“

Deželnega gospodarskega združenja v Italiji in Zveze Slovencev na Madžarskem.

Podobno stališče kakor minister Frlec je za NAŠ TEDNIK zavzela tudi državna sekretarka Mihaela Logar. Tudi ona je poudarila, da je Slovenija v smislu resolucije državnega zbora iz leta 1996 za skupno zastopstvo, da pa je izoblikovanje tega prepuščeno manjšini. Nadalje je menila: „Skupno zastopstvo ne omejuje pluralnosti znotraj narodne skupnosti.“ Prav tako je zanjo nesporno, da mora biti v ospredju vseh prizadevanj slovenski nacionalni interes.

Janko Kulmesch

„Vidimo paralele s Koroško“

Samostojna stranka ladinskih Slovencev na obisku pri Narodnem svetu.

Ladinska narodna skupnost je v južnotirolskem deželnem zboru zastopana z enim poslancem, izvoljenim na njihovi samostojni listi. Ta mandat je stranka dobila na osnovi preostalih glasov (Reststimmmandat) - čeprav v prvem volilnem ugotovitvenem postopku ni dosegla osnovnega mandata. Za letošnje volitve mora vsaka stranka doseči osnovni mandat ali najmanj 9000 glasov. Samostojna ladinska stranka je na zadnjih volitvah dosegla 6058 glasov, zato ji resno grozi izpad iz deželnega zbora.

Hkrati je treba vedeti, da južnotirolski volilni red - ta temelji na sistemu preferenčnih glasov - zagotavlja Ladincem najmanj enega zastopnika v deželnem zboru. To pomeni: če ne uspe po direktni poti izvoliti nobenega ladinskega poslanca, velja za Ladince t.i. garancijska klavzula. Ladinski mandat dobi tisti, ki je od vseh ladinskih kandidatov v deželni zbor izvoljenih strank dobil največ preferenčnih glasov. Odstopiti ga mu mora zadnji direktno izvoljeni nemški ali italijanski mandatar njegove stranke.

Preteklo sredo je delegacija Ladincev bila gost koroške deželne vlade. Ob tej priložnosti je obiskala NSKS, ZSO,



Informativen pogovor NSKS z ladinskimi prijatelji. Z leve: predsednica ladinske kulturne zveze Hilda Pizzinini, predsednik ladinske učiteljske zveze Lois Trebo, vodja ladinskega kulturnega instituta Johann Michi, ladinski deželnozborski poslanec v Boznu Karl Willeit, podpredsednik NSKS Vladimir Smrtnik in osrednji tajnik Franc Wedenig. Foto: NT/Fera

Slovenske oddelke ORF in Slovenske gimnazije. Podpredsednik NSKS Vladimir Smrtnik in osrednji tajnik Franc Wedenig sta jo seznanila z aktualnimi problemi koroških Slovencev, zlasti še glede zajamčenega zastopstva v deželnem zboru. Smrtnik je tudi poudaril pomen medmanjšinske solidarnosti.

Ladinski deželni poslanec Karl Willeit je obisk na Koroškem takole ocenil: „Vidimo paralele s Koroško. Kot vaša narodna skupnost, tako ima tudi naša največje težave zato, ker nima zajamčenega neodvisnega zastopstva v deželnem zboru.“ Nadalje hočejo

imeti Ladinci več ur pouka v materinščini (trenutno dve uri dnevno), njihove „sanje“ (Willeit) pa so celodnevni radijski (trenutno 352 ur letno) in televizijski program (39 ur letno). Topografski napisi so trojezični, otroški vrtci izključno ladinski, urejeno pa je tudi vprašanje uradovanja v materinščini. Časopis izdajajo v treh ladinskih dialektih, ker ravno pripravljajo enotni ladinski knjižni jezik.

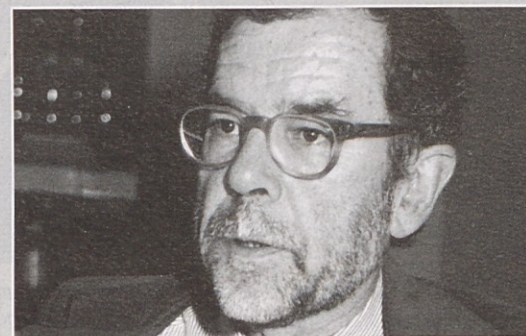
Na Južnem Tirolskem, ki kot edina dežela pozna ljudsko štetje, živi okoli 18000 Ladincev, za ostalo naseljitveno področje pa ocenjujejo, da jih živi skoraj še enkrat toliko.

Janko Kulmesch

AKTUALNA POGOVORA



Predsednica LIF Heide Schmidt



Predsednik Zelenih van der Bellen

„Kandidatura Demokracije 99 ima vso najino podporo“

Heide Schmidt: „Skupna kandidatura LIF-EL-Zeleni-VGÖ je signal za novo sožitje.“

Predsednica Liberalnega foruma (LIF) Heide Schmidt je v pogovoru z NAŠIM TEDNIKOM izrazila svoje veliko zadovoljstvo, ker se je koroški LIF odločil za skupno kandidaturo z EL in Zelenimi. Poudarila je, da ima Demokracija 99 vso njeno podporo. Heide Schmidt: „Demokracija 99 bo zanesljivo prišla v deželni zbor. Veljavni volilni red je v vidika demokratičnosti en sam skandal.“ Posebej je pohvalila deželno govornico LIF Tino Rabl. „Koroška je dežela, v kateri je zelo težko uveljavljati pluralizem. Socialdemokrati so dolga leta imeli izrazito večino, težko pa je tudi uveljavljati liberalno politiko v deželi, v kateri so očitno prepričani, da daje pozitivne odgovore na neresena vprašanja Haider. Tina Rabl je ubrala pot, ki je nadvse koristna za komunikacijo tako znotraj stranke kakor znotraj dežele. Zna poslušati, zna premišljeno odgovarjati, zna z drugimi čutiti.“

Heide Schmidt pa je tudi zelo zadovoljna s „konstruktivnim sodelovanjem z EL na osnovi partnerske pogodbe“. „To se je z vstopom Karla Smolleja še utrdilo. Naša osrednja vez je zavzemanje za manjšinske pravice. So seveda tudi področja, kjer se razhajamo. Če ne bi bilo tako, ne bi imeli partnerske pogodbe dveh strank, temveč bi zadostoval samo LIF. Vendar je sodelovanje plodno in se odvija na trdni osnovi,“ tako predsednica LIF.

Na vprašanje, kako se razvija sodelovanje med LIF in Drnovškovo Liberalno demokracijo Slovenije (LDS), je Heide Schmidt odgovorila: „To funkcionira, hočemo pa stike še bolj poglobiti.“ Poudarila je, da ima EL tudi v tem oziru veliko povezovalno vlogo. Hkrati je bila zelo navdušena nad nedavnim srečanjem z novim slovenskim ambasadorjem na Dunaju Vajglom v okviru simpozija na temo: Integracija Slovenije v Evropsko zvezo. Heide Schmidt dobesedno: „Veseli me, da ima Slovenija na Dunaju Iva Vajgla.“

Van der Bellen: „Demokracija 99 je lahko šansa tudi za ostalo Avstrijo.“

„Za našo stranko ni bilo enostavno, da je prišlo do skupne kandidature Zeleni-EL-LIF-VGÖ. Da je do tega kljub temu prišlo, je velika zasluga vodstva koroških Zelenih.“ Tako predsednik avstrijskih Zelenih van der Bellen v pogovoru z NAŠIM TEDNIKOM. Van der Bellen vidi v tej kandidaturi tudi veliko šanso za ostalo Avstrijo. Pojmuje jo predvsem kot „opozicijsko koalicijo z daljnoročno perspektivo“.

Na vprašanje, kako ocenjuje EL, je predsednik avstrijskih Zelenih odgovoril: „V politiki Zelenih je manjšinsko vprašanje vedno igralo pomembno vlogo. Gre za to, da pomagamo narodnim skupnostim pri ohranjanju njihove identitete. Sam prihajam s Tirolske in sem od blizu spoznal desetletja trajajoči eksistenčni boj Južnih Tirolcev. Zame je delovanje EL nekaj samoumevnega. Manjšine potrebujejo politične organizacije. Kaj pa bi bila alternativa? Vlade stranke to gotovo niso.“ Van der Bellen primerja politične pravice narodnih skupnosti s političnim mandatom Avstrijske visokošolske zveze. V 60-ih in 70-ih letih so v avstrijski politiki razpravljali o tem, ali naj bi visokošolska zveza imela samo servisne naloge ali pa naj bi nastopala tudi kot politični subjekt. Odločitev je bila jasna - za politični mandat. Van der Bellen: „Ne morem uvideti, zakaj naj bi narodne skupnosti omejevale svojo dejavnost samo na glasbene prireditve.“

Največjo nalogo manjšinske politike vidi v izboljšanju jezikovne kompetence. „Dvojezični napisi so za narodne skupnosti važnega simboličnega pomena.“ Zato meni, da je ustavno določilo (Staatszielbestimmung) važno, „vendar to ne zadostuje“. „Priznavati se v ustavi k raznolikosti - kaj pomeni že to? Realnost je čisto drugačna“, tako van der Bellen.

Janko Kulmesch

SMOLLE/RABL

Pobuda za spremembo deželne ustave

„V približno enem mesecu bodo naši pravniki izdelali konkreten predlog o spremembi deželne ustave. Po tem predlogu naj bi odpravili proporc v deželni vladi in omogočili več kontrolnih pravic za opozicijske stranke.“ To je napovedal državni poslanec Karel Smolle na skupni tiskovni konferenci z deželno govornico LIF Koroška Tino Rabl. Smolle pa se je zavzel tudi za spremembo koroškega volilnega reda. Poudaril je, da je treba nujno uvesti zajamčeni manjšinski mandat.

„Veljavna ureditev na osnovi proporca hromi deželno politiko,“ tako Smolle. Deželna ustava namreč obvezuje stranke, da so zastopane v deželni vladi po razmerju njihovih mandatov. Sedanje deželno-politične razmere pa dokazujejo, da to ne more funkcionirati. Tako je v deželni vladi zastopana tudi FPÖ, ki bi morala delati skupno s SPÖ in ÖVP vladno politiko. V resnici pa dela FPÖ - po Haiderjevem naročilu - opozicijsko politiko. Smolle/Rabl: „Spremenjena deželna ustava mora omogočiti demokratična pravila igre po načelu pozicija - opozicija. Tako bo deželna politika dobila novo dinamiko. Trenutno pa je tako, da zaradi manjkajoče dinamike Koroška zaostaja na vseh področjih.“

Smollejevo pobudo po odpravi proporca je v izjavi za tisk podprl tudi deželni govornik Zelenih Michael Johann. Nadalje je zahteval večjo transparentno v deželni politiki. „Ta bi povzročila večje politično zanimanje ljudi, kar bi bilo za Koroško samo dobro,“ tako Johann.

-Kuj-



Predsednik NSKS Nanti Olip v pogovoru z državno sekretarko **Michaëlo Logar** in boroveljskim občinskim odbornikom **Melchiorjem Verdelom**.



Slovenski zunanji minister Boris Frlec (drugi z leve) v družbi s škofom **Kapellarijem**, gen. konzulom **Jerajem** in državnim poslancem **Smollejem**.

Slovenija praznovala v Celovcu

Sprejem generalnega konzulata RS ob 7. obletnici samostojnosti slovenske države.

„Slovenija si želi kreativno sodelovanje z vsemi sosedi.“ S temi besedami je generalni konzul Republike Slovenije Jože Jeraj pozdravil številno občinstvo, ki se je odzvalo povabilu na sprejem ob sedmem dnevu državnosti. Poudaril je tudi povezovalno vlogo koroških Slovencev in izrazil svoje prepričanje, da bo prišlo do uresničitve skupne olimpiade „Igre brez meja - Spiele ohne Grenzen - Senza confini“.

Za letošnji sprejem je prireditelju uspelo pridobiti ministra Frleca (zunanjje zadeve) in Marušiča (pravosodje). Tudi Koroška je bila odlično zastopana. Prišli so deželni glavar Zernatto, deželna svetnica Achatz, krški škof Egon Kapellari, vsi trije predsedniki deželnega zbora Unterrieder, Freunschlag in Wutte, njihov salzburški kolega Schreiner, predsednik koroške gospodarske zbornice Koffler, rektor celovške univerze Dörfler, vodja urada koroške deželne vlade Sladko, njegov namestnik Anderwald, direktor koroške kmetijske zbornice Gröblicher ter vrsta županov (mdr. Scheucher, Visotschnig, Krainer, Robnik in Haderlapp).

S strani koroških Slovencev so počastili sedmo obletnico samostojne slovenske države mdr. državni poslanec Karel Smolle, predsednik NSKS Nanti Olip, predsednik EL Andrej Wakounig, predsednik CAN Marjan Pipp, predsednik ZSO Marjan Sturm, podpredsednik NSKS Vladimir Smrtnik, predsednik SGZ Matevž Grilc, predsednik KKZ Janko Zerzer, predsednik SPZ Avguštin

Brumnik, poslovodeči tajnik EL podžupan Bernard Sadovnik, direktor Zveze Bank podžupan Joza Habernik, pliberški mestni svetnik Fric Kumer in predsednik SPO Ivan Olip.

Vabilo sta se odzvala bivši državni sekretar za Slovence v zamejstvu in po svetu dr. Peter Venclaj s soprogo in župan občine Škofja Loka Igor Draxler.

-Kuj-

Prijateljska vez med občinami Goriška Brda, Pliberk, Bistrica in Globasnica se krepi. Z leve: A. Wakounig, F. Kumer, župan F. Mužič, podž. B. Podveršič in arh. Simšič.



Haller in Schiller ne izključujeta koalicije s FPÖ

Tudi Jörg Haider pričakuje podporo koroških socialdemokratov.

Znano je, da se je predsednik koroških socialdemokratov Ausserwinkler dogovoril s šefom svobodnjakov Haiderjem, da naj naslednji koroški deželni glavar postane tisti, čigar stranka bo na naslednjih deželnozborskih volitvah postala najmočnejša.

Haider je ta dogovor podkrepil v zadnji izdaji dunajskega tednika Profil. Imenoval je tudi dva vplivna socialdemokratska politika, o katerih je prepričan, da ga bosta podprla pri volitvah deželnega glavarja - predsednika koroškega deželnega zbora Adama Unterriederja in predsednika socialdemokratskega deželnozborskega kluba Herberta Schillerja.

V socialdemokratskem deželnozborskem klubu je ta Haiderjeva izjava povzročila neko zbežnost. Schiller sam je menil, da si ne more predstavljati sodelovanja s Haiderjem, hkrati pa je nedvoumno poudaril: „Za čas po volitvah je potrebno imeti odprte vse opcije. Naša stranka nima ničesar proti svobodnjakom. Ne izključujem koalicije s FPÖ.“ Taka koalicija naj bi sicer po njegovem mnenju bila brez Haiderja, vendar tudi Schiller zelo dobro ve, da ima pri svobodnjakih prvo in zadnjo besedo izključno Haider.

Ausserwinkler in Schiller pa nista edina vodilna zastopnika koroških socialdemokratov, ki

ne izključujeta sodelovanja s Haiderjevo FPÖ. Prejšnji teden je v časniku Kärntner Woche izpostavil možno koalicijo SPÖ-FPÖ tudi deželni svetnik Haller.

Najnovejše izjave vodilnih zastopnikov koroške SPÖ o možnem sodelovanju s Haiderjevo FPÖ ne presenečajo. Kdor pozna povojno zgodovino koroških socialdemokratov, ve, da je zanje zavezništvu s stranko, ki zagovarja izrazito nemškonacionalno politiko, vedno igralo pomembno vlogo. Zato tudi danes ni slučaj, da dvojezične vrtnice preperečujejo predvsem tiste občine, v katerih imajo socialdemokrati večino.

-Kuj-

Nova maša Ignaca Domeja bo slovesnost za vso Koroško

Prihodnjo nedeljo, 28. junija, bo v Rinkolah pri Pliberku nova maša Ignaca Domeja. Že v soboto, 27. junija (ob 10. uri) pa bo v Krki njegovo posvečenje.

Šmihelska fara bo ta konec tedna dobila svojega četrtega dušnega pastirja (še živeči duhovniki so Ignac David/župnik v Skočidolu, Stanko Trap/župnik na Bistrici na Zilji in Janez Tratar/župnik v Dobrli vasi). V soboto, 27. junija, bo v Krki za duhovnika posvečen Ignac Domej, doma iz Rinkol pri Pliberku, kjer bo dan navrh ob 9. 30 slavnostna nova maša na prostem. Ignac Domej se je rodil leta 1957 kot sin ek. sv. Ignaca in Rotije Domej. Ljudsko šolo je Ignac, ki ima dva brata, Štefana in Maksa, obiskoval v Vogrčah. Po maturi na Slovenski gimnaziji je šel na Dunaj, kjer je študiral elektrotehniko in študij zaključil kot diplomirani inženir.

Leta 1983 je prvič šel v Medjugorje in tam spoznal, da ga Bog kliče na pot duhovništva,



Novomašnik Ignac Domej v krogu svoje domače Zgončeve družine v Rinkolah, kjer bo prihodnjo nedeljo tudi nova maša.

nakar je začel s študijem teologije. Leta 1985 je ustanovil „Molitveno akcijo Medjugorje“, leta 1987 pa je dal pobudo za ustanovitev združenja „Oaza miru“, leto navrh pa je soustanovil frančiškansko skupnost „Kraljica miru“.

Leta 1994 je na Dunaju končal študij teologije, 17. septembra 1995 pa je naredil večno zaobljubo in nato prevzel odgovornost za novo postojanko frančiškanske skupnosti v Nižji Avstriji. 1. februarja letos pa ga je škof dr. Kapellari posvetil za diakona.

Biserna maša. Poseben jubilej bo praznoval tudi šmihelski župnik in pliberški dekan msgr. Kristo Srienc, ki je že 60 let v duhovniški službi. V nedeljo, 5. julija 1998 ob 10. uri bo v Šmihelu bral biserno mašo.

Silvo Kumer



Dekan Kristo Srienc (desno) bo v nedeljo, 5. julija 1998, bral biserno mašo. To nedeljo, 26. junija, bo somaševal pri novi maši sofarana Ignaca Domeja (levo), na kar je dekan posebno ponosen.

POSVEČENJE IN NOVA MAŠA

Posvečenje v Krki

v soboto, 27. junija 1998 ob 10. uri. Pri mašniškem posvečenju bo pel šmihelski cerkveni zbor iz Šmihela bo vozil Sienčnikov avtobus. Odhod iz Šmihela ob 7.30. **Prijave sprejema:** Franc Opetnik, Konovece 10, tel: 04235/2913

Sprejem novomašnika v Šmihelu

v soboto, 27. junija 1998 ob 19. uri pred župniščem v Šmihelu, nato sprevod v faro cerkev. Tam besedno bogoslužje – oblikujejo ga mladinci. Po besednem bogoslužju deli novomašnik novomašniški blagoslov.

Nova maša v Rinkolah

v nedeljo, 28. junija 1998. Slovo od doma pri Zgoncu ob 9. uri, nato sprevod od novomašnega doma k novomašnemu oltarju. Ob 9.30 nova maša na travniku pred vasjo. Po novi maši deli novomašnik novomašniški blagoslov. Sledi skupna agapa.

V nedeljo popoldne ob 17. uri v farni cerkvi v Vogrčah molitveni shod za duhovne poklice

NA KRATKO

ZLATO V EBENSEEJU

A. Mračnikar uspeha z Večernico

Mednarodni festival narodov je bil za Koroško dijaško zvezo oz. film mladje tudi letos vreden obiska. Tokrat je filmska ekipa pod vodstvom Miha Dolinška uspela s filmom „Večernica“. Glavna oseba je tokrat Andrina Mračnikar, ki je napisala scenarij filma (tematizira nasilje staršev nad mladino) in za to prejela 1. Zlatega medveda, 2. posebno nagrado za najboljši film, 3. nagrado publike (pred mednarodno žirijo) in 4. posebno nagrado za najinovativnejši film.

Miha Dolinšek pa je dosegel še z drugo ekipo iz Mössingerjeve gimnazije nagrado, in sicer je dobil Srebrnega medveda za film Last exit/Faust. Čestitamo!



Andrina Mračnikar

GALERIJA FALKE

Če prekoračimo besedo

Galerija Falke in založba Braitan vabita drevi ob 20. uri v galerijo Falke v Libučah pri Pliberku na literarno branje furlanskega pisatelja in pesnika Celsa Macorja, slovenskega satirika in režiserja Žarka Petana in dveh Korošcev, pisatelja Janka Ferka ter pesnika in likovnega umetnika Gustava Januša. V okviru branja bo predstavljena tudi založba Braitan. Posebnost založbe je, da se posveča vsem trem sosednjim območjem in se ne boji z besedo prekoračiti mej. Publikacije so deloma tudi večjezične. Predstavljena bo mdr. tudi pred kratkim v založbi izšla zbirka pesmi G. Januša.

Kanalizacija izredno draga: 60 šil. za m³ v Železni Kapli

Stroški za gradnjo kanalizacije so v občini Železna Kapla izredno visoki, pa tudi stroški za uporabo kanalizacije dosegajo rekordno višino.

Proračun. Skupno je za kapliško občino v letu 1998 predvideno v rednem in izrednem proračunu 132,1 mio. šil. Podžupan Franc Jožef Smrtnik (EL) je ugotovil razveseljivost, da ima občina toliko denarja za projekte na razpolago. Svaril pa je pred tem, da z denarjem ne bi ravnali dovolj varčno, kajti projekti kot npr. centralna kanalizacija zelo obremenjujejo občinsko blagajno in tudi občane.

Prav tako naj so projekti docela načrtovani, preden se pričnejo dela. Športno društvo FC Eisenkappel bo po večinskem sklepu občinskega odbora v letošnjem letu dobilo od dežele namensko vezano podporo v višini 120.000 šil. za preureditev slačilnic. Dodatna podpora je postala potrebna, ker so pri kurjavi in drugih delih nastali stroški, za katere se prej ni vedelo. Župan dr. Haderlapp (SP) in tudi zastopniki drugih frakcij so poudarili pomembno vlogo športnega društva za mladinsko delo v Železni Kapli.

Soglasno (12 SP, 6 EL, 3 VP in 2 FP) pa je bil sprejet sklep, po katerem bo občina kupila stavbo, ki jo bo preuredila v gasilski dom. Skupna vsota za nakup objekta znaša 2,7 mio. šil., sanacijska dela, ki se bodo pričela 1999, pa bodo predvidoma znašala 1,8 mio. šil.

Sanacija ljudskih šol. Podžupan Franc Jožef Smrtnik (EL) je

ČEZ - MEJNO

Maraton skupno z občino Preddvor

Skupno s sosednjo občino Preddvor je občina Železna Kapla izvedla mednarodni maraton (v nedeljo 21. junija).

Maraton, ki je letos potekal prvič, naj bi po predstavah organizatorjev tako v Železni Kapli kot tudi v Sloveniji postal tradicionalen. Stroški za maraton znašajo skupno približno S 220.000 (za merjenje časa, za okrepitev tekačev itd.). Razveseljivo je bilo dejstvo, da so vse frakcije bile za projekt, ki je korak k boljšemu sporazumevanju med sosedi.

poročal o potrebni sanaciji ljudskih šol v Kapli, v Lepeni in na Obirskem. Stroški za sanacijo bodo za ljudsko šolo v Kapli znašali 931.000 šil., za šolo v Lepeni 1,2 mio. šil. in za obirsko ljudsko šolo 1,194.000 mio. šil. H. Urbas (FP) je kritiziral, da pri oddaji del niso prišla v poštev kapliška podjetja. Tudi L. Hajnžič in Smrtnik (oba EL) sta obžalovala, da dela ne dobijo domača podjetja. Tako je bila oddaja del za sanacijo šol sklenjena z 21:2 (oba FP) glasovoma. Prav tako se bo v letošnjih počitnicah zgotovil tudi otroški vrtec.

Kanalizacija. Bolj zapletlo pa se je pri frakcijah pri vprašanju kanalizacije, ko so po večinskem sklepu s 17 glasovi proti 6 (5 EL in 1 FP) izglasovali projektiranje odsekov Rebrca/ Podkraj in Spodnja Obirska. Referent Smrtnik (EL) je poročal, da so stroški za centralno kanalizacijo veliko previsoki in da je potrebno razmišljati o cenejši decentralni varianti. „V mestu stane kubični meter onesažene vode, ki gre v kanal, 20 šil., pri nas pa skoraj že 60 šil.“ tako Smrtnik.

Smrtnik je nadalje dejal, da prebivalci Spodnje Obirske nočejo centralne, temveč decentralno (zadružno) rešitev, ki je precej cenejša (primeri s Štajerske, kjer se je izkazalo, da je decentralna varianta veliko cenejša). Ing. Schlieber in župan Haderlapp (oba SP), ki sta oba za velekanal, sta menila, da je velekanal za občane najcenejši način. Po sklepu je Smrtnik napovedal, da bo s krajanje posebno na Spodnjem Obirskem ter tudi z vsemi drugimi občani še naprej iskal najcenejšo rešitev.

Podžupan Engelbert Ojster (SPÖ) je tudi poročal o obisku (skupno s županom Kranja V. Grosom) potresnega območja blizu Bovca. Kapliški in kranjski občinski odborniki so se na zadnji seji odrekli sejnini. V okviru obiska se je dvema prizadetima družinama predala denarna vsota.

I. R.



V občinskem svetu je prišlo do vročih razprav okoli kanalizacije, ki je v Kapli menda najdražja na Koroškem.



Koliko je vredna stara žandarmerijska hiša v Selah (zgoraj levo)? Občina jo hoče na dražbi kupiti, toda prej jo bo dala oceniti, da ne bo plačala preveč. Vrednost menda znaša med 400.000 in 600.000,- šilingi. Foto Kumer

SPÖ in ÖVP odklonili občinski grb za PD Sele

Kar je v drugih koroških občinah običajno, še dolgo ne velja za Sele, kjer sta SPÖ in ÖVP preprečili podelitev občinskega grba Pevskemu društvu Sele.

Na minuli občinski seji preteklo sredo, je občinski svet v Selah razpravljal o prošnji Pevskega društva Sele, ki je zaprosilo za občinski grb. PD Sele praznuje danes, v petek 26. junija, svojo 45-letnico obstoja in si je zaradi tega dolgoletnega delovanja zaželel občinski grb, tako v prošnji PD Sele, katerega predsednik je Heribert Kulmesch. V večini drugih koroških občin bi taka podelitev ne bila problem, drugače v Selah, kjer se očitno ob takih vprašanih cepi politična dlaka, ki s kulturo nima veliko opravka.

SPÖ (6) in ÖVP (1) sta se pri glasovanju o podelitvi vzdržali, tako da glasovi EL (4) niso zadoštovali. S tem sta župan Engelbert Wassner in SPÖ pred slavnostjo nedvomno vrgli neljubo in hladno senco na praznovanje. K popolnosti naj še dodamo, da v Selah menda še nobenemu društvu niso podelili občinskega grba. V drugih občinah spadajo take podelitve k običaju in so navadno v ponos občinskemu svetu in županu. Kakor kaže gredo v Selah ure pač drugače.

Tako so tudi občinske seje svojevrstne in se postavlja vprašanje, ali združujejo sejo občinskega sveta s sejami pododborov s posvetovanjem ali pa so seje enostavno slabo pripravljene in

šele na njih pričnejo iskati in zbirati informacije ter prebirati podlage.

Žandarmerijska hiša. Tak primer je zadeva nakupa stare žandarmerijske hiše, ki jo hoče občina Sele kupiti. Župan Engelbert Wassner (SPÖ) je hotel od občinskega sveta vedeti, do kakšne vsote lahko na dražbi gre. Ker pa prej ni od strokovnjaka poizvedel, koliko je hiša sploh vredna, je podžupan Flori Jug (EL) predlagal, naj naprej strokovnjak oceni vrednost stavbe. Šele potem bo občinski svet razpravljal o tem, koliko bo občina ponudila. V tej

stavbi naj bi mdr. nastal občinski otroški vrtec. Ker pa začasno ni zadostnega zanimanja (vsaj 15 otrok), projekt še ni aktualen.

Nov pododbor. Občinski odbor je potrdil tudi sestavo na novo ustanovljenega pododboru za kulturo, krajevni in regionalni razvoj, katerega predsednik je Heribert Kulmesch (EL), člana pa sta Nanti Travnik in Siegfried Užnik (oba SPÖ). V naslednjem NT bomo poročali tudi o drugih točkah seje, mdr. o razdelitvi podpor za časopis Mozaik in za gradnjo cest.

Silvo Kumer

OBČINSKA SEJA

Računalnik bo z diakritičnimi znaki

Šentjakob. V ponedeljek, 22. junija 1998 je bila občinska seja občine Šentjakob, ki je obsegala obširen program. Obravnavalo in sklepalo se je o drugem rednem dopolnilnem proračunu za leto 1998, ki se je zvišal od 56.740,00 na 78.240,00, torej za šil. 21.500,- ter o drugem izrednem dopolnilnem proračunu za leto 1998, ki se je zvišal od 10.100,- na 14.013,- torej za šil. 3.913,00.

Soglasno je bil sklenjen odlok o zazidalnem načrtu občine. Nadalje je bila sklenjena sprememba pravil vodovodne zveze Baško jezero, namreč, da se odslej voli predstojništvo iz osrednjih članov.

Soglasno je sklenjena vodovodna pogodba med občino (občinski vodovod) in vodovodno zadrugo Podgorje-zahod. Vodovodna zadruga Podgorje zahod je zato plačala občini gradbeni prispevek v znesku šil. 100.000,-. Kubični meter vode bo v tem odseku znašal šil. 9,50.

Sklenjena je bila tudi resolucija za spremembo obrtnega zakona iz leta 1994. Ta zakon naj bi olajšal delovanje predvsem požarne brambe ter ostalih društev.

Sklepalo se je tudi o financiranju, podaljšanju posojila PSK ter o jamstvih za velekanal. Za odseke 08,09 in 10 je prevzela občina jamstvo v znesku šil. 24.960,-.

EL, kot doslej, tudi tokrat ni podprla tega sklepa. Obravnavalo in sklepalo se je tudi o nabavi nove računalniške. EL je že večkrat vložila predlog, da se nabavi črke č, š in ž, vendar vedno brez uspeha: Tudi tokrat ga je vložila in uspela. Nova EDV-naprava bo vsebovala diakritične znake. Sklep je bil soglasen.

Nadaljnji sklep je bila sanacija občinskega otroškega vrtca, ki je star že 30 let. Sanacija bo stala šil. 5.400,-, dela so bila oddana podjetju GMV GMBH iz Bistrice na Dravi. Za sanacijo sprejme občina iz milijarde za otroške vrtce šil. 600.000,- ter od deželne vlade šil. 2,1 mio. Pričetek gradbenih del naj bi bil 13.7., konec pa z začetkom septembra 1998.



RESTAURANT - GOSTIŠČE

JUENNA

vabi na

SPECIALITETE IZ MORJA IN REKE

1.7. - 5.7.'98

dnevno od 18 ure

ORIGINALNA DALMATINSKA LIVE-GLASBA

Ivo & Luka




Opravljeno je: 1351. maturant zapustil Slovensko gimnazijo

Po Dvojezični trgovski akademiji so tudi na Slovenski gimnaziji v Celovcu in Višji strokovni šoli za gospodarske poklice v Šentpetru v Rožu proslavili letošnje maturantke in maturante.

Slovenska gimnazija. Med 11. in 15. majem je 41 osmošolcev (20 iz 8. A, 21 iz 8. B) nastopilo k letošnji pisni maturi. Od 18. do 24. junija pa je bila pod predsedstvom strokovnega nadzornika dr. Teodorja Domeja ustna matura. Od 42 kandidat in kandidatov (med njimi ena iz lanskega leta) je maturo uspešno opravilo 40 dijakov.

V 8. A razredu (razrednik mag. dr. Niko Ottowitz) je maturo uspešno opravilo 20 osmošolcev. Z odličnim uspehom so končali zrelostni izpit Daniela Errenst, Nataša Janežič, Maja Ottowitz, Nataša Stropnik, Damijan Vavti in Samo Wakounig, z dobrim uspehom Till Busch, Viktorija Mitsche in Christine Plesnik.

V 8 B razredu (razrednik prof. Janez Zwitter-Tehovnik) je maturo opravilo 20 osmošolcev. Mednjimi so štirje odličnjaki, in sicer Daniel Budin, Jernej Jeraj, Ana Kunarič (dobitnica Tischlerjevega pokala s samimi prav dobrimi ocenami) in Igor Woschitz.

Osrednje organizacije koroških Slovencev in Slovenska gospodarska zveza so vabili

maturante v sredo, 24. junija na sprejem v Mladinski dom. Istega dne je bila v Ribnici „Pri Lipah“ zahvalna božja služba in valeta. Skupno z letošnjim rodod ab-sloventov je Slovensko gimnazijo od leta 1963, leta 1. mature, zapustilo 1351 maturant in maturantov.

Šentpeter. Že pretekli teden so se na Višji strokovni šoli poslovili od letošnjih maturant in maturantov. Ravnatelj dr. Janko Zerzer je skupno z razrednikom Hubertom Mallejem razdelil 17 maturitetnih spričeval.

Letošnji maturanti so: Petra Benet, Marjana Bohinjec, Saša Ješe, Damjana Kalan, Jasmina Kokalj, Andreja Pečnik, Ema Štrajhar, Kristina Volčjak, Urša Žepič, Alexandra Oschounig, Urša Šebat, Tadej Koran, Nadja Kanzian, Jernej Bric, Peter Hočevnar, Benjamin Malle, Maja Globočnik. Za maturantke in maturante so osrednje organizacije pripravile sprejem, na katerem so politični predstavniki koroških Slovencev zaželeli maturantom vse najboljše na življenjski in poklicni poti.



Šolske sestre, starši in dijakinje Višje strokovne šole za gospodarske poklice v Šentpetru se veselijo opravljene mature (slika zgoraj).

Razrednik letošnjega maturitetnega razreda je bil Hubert Malle, ki se je skupno s podpr. NSKS mag. Smrtnikom, ravnateljem dr. Zerzerjem in nadzornikom dr. Domejem veselil uspešne mature (z desne).



Na Slovenski gimnaziji je letos uspešno opravilo maturo 40 maturant in maturantov. Preteklo sredo so jih osrednje organizacije vabile na sprejem.



Originalna globaška salama je dobila novo zaščiteno ime. Globaški kmetje so na prvem „farant prazniku“ preteklo nedeljo prvič predstavili globaško „Klobasnico“, ki jo bo možno kupiti samo pri globaških kmetih. Foto: Fera

Klobasnica je zaščiteno ime za globaško salamo

Kmečka iniciativa „Juenna“ je preteklo nedeljo vabila na prvi „farant praznik“, na katerem so globaški kmetje predstavili tudi novo ime za globaško salamo.

Kmečko iniciativo Juenna so kmetje ustanovili z namenom, da skupno in uspešneje prodajajo domače kmečke proizvode iz Globasnice. Ena izmed reklamnih prireditev te iniciative bodo „farant-prazniki“ - prvi je bil preteklo nedeljo pred gostiščem Juenna na Čepičah.

Predsednik iniciative Stefan Pottschnig je za ta prvi nastop imel pripravljeno tudi prvo presenečenje. Originalni globaški salami so kmetje dali novo ime, ki bo zaščiteno. Globaška salama, ki je pripravljena po posebnem receptu, bo nosila ime „Klobasnica“. Globaška salama pa naj bi bila le začetek uspešne nove reklamne linije globaških kmetov.

Z njo hočejo kmetje nagovoriti predvsem gastronome, kar je doma že uspelo. Velika večina gostiln ima s kmeti kooperacijske pogodbe in prodaja proizvode globaških kmetov. V teh gostilnah (npr. v Juenni, v gostišču Hudl, v gostilni Rischner) sta na jedilniku vsaj dve jedi po starih kmečkih receptih, kmečka malica ter „farantova plošča“. Živila za te jedi pa prihajajo od domačih globaških

kmetov. Gostilne so se obvezale, da bodo pred gostilno opozarjale, da prodajajo kmečke proizvode iz Globasnice. Vse te gostilne imajo

potem pravico, da se imenujejo „farantova gostilna“. V gostilni pa dobi gost še več informacij o globaških kmetih.

Silvo Kumer



Avtorici Tatjana Angerer („Koroške domače jedi in pijače“) ter Anka Jernej („Pomladi se seje, poleti zori“) ter ilustrator Helmut Blažej (z leve) z otroki pevske skupine „Živ-Žav“ iz Globasnice. Foto: Fera

Predstavitev

PESNIŠTVO IN KULINARIKA

Dve avtorici, dve različni knjigi

Čepiče. V Mohorjevi založbi v Celovcu sta pred kratkim izšli dve knjigi, ki jih je založba javnosti predstavila preteklo nedeljo v gostišču Juenna v Globasnici. Vodja založbe DI Franc Katnig je šel s predstavitvijo v domači kraj pesnice Anke Jernej na Čepičah v znamenom, ker je bil mnenja, da v domačem slovenskem okolju najprimerneje lahko predstavi tudi kulinarčni vodnik skozi koroško domačo kuhinjo, ki ga je napisala Tatjana Angerer. Vodnik je izšel zdaj tudi v nemškem prevodu.

Po petju domačega otroškega zbora „Živ-Živ“ je Anka Jernej brala iz svoje nove zbirke pod naslovom „Pomladi se seje, poleti zori“. Knjigo je ilustriral šmihelski domačin Helmut Blažej. „Izvlačke“ iz knjige „Koroške domače jedi in pijače“ pa so pripravile globaške gospodinje, ki so po starih receptih pripravile za mnoge čisto nove kulinarčne dobrote.

Silvo Kumer

Srečanje na Radišah

v nedeljo, 12. julija 1998, ob 14. uri

Izseljenke in izseljenci, sotrpini!

Spet nas vabijo Radiše - kraj, kjer smo pred dvema letoma svečano odkrili SPOMENIK PREGANJANJA, ki naj bi nas nekdane žrtve, predvsem pa mladino in bodoče rodove spominjal na čase trpljenja in preganjanja, pa tudi junškega upora in boja naših ljudi v dobi nacističnega nasilja.

Sledimo vabilu in udeležimo se prireditve, ki bo lepa priložnost, da skupaj obudimo spomine na čase pregnanstva, ko so nas oropali človekovega dostojanstva ter nas pregnali z rodne zemlje. Spominsko potovanje v čase nasilja in krivic je še posebno umesno letos, ko obhajamo

- 60-letnico nacistične zasedbe Avstrije
- 55-letnico obglavljenja selskih žrtev
- 50-letnico razglasitve Splošne deklaracije o človekovih pravicah,

ki so jo Združeni narodi sprejeli prav zaradi strašnih zločinov nacifašizma in brezmejnega gorja, ki ga je povzročila druga svetovna vojna.

Kljub temu spored radiške prireditve ne bo obsegal dolgovernih govorov, temveč bomo predvsem prisluhnili kulturnemu sporedu, ki ga bodo oblikovale pevske skupine domačega društva ter zbor pevskega društva PLANINA iz Sel. Dovolj časa pa bo tudi za družabnost in sproščene pogovore, medtem ko bodo domačini poskrbeli za telesno okrepčilo.

Torej je vzrokov dovolj, da se tudi letos odločimo za obisk na Radišah in tam skupaj z gostoljubnimi domačini preživimo nekaj ur v prijetni družabnosti. Zato velja: v nedeljo 12. julija popoldne se srečamo na Radišah. Privedite seboj tudi svoje družine, prijatelje in znance.

Veselite se vašga prihoda in vas lepo pozdravljamo!

Zveza slovenskih izseljencev

„Uskladiti znanstveno delovanje“

Dr. Mitja Žagar, novi ravnatelj Instituta za narodnostna vprašanja v Ljubljani, se je srečal s predstavniki koroških slovenskih organizacij.

Ljubljanski Institut za narodna vprašanja (INV) ima novega direktorja: doc. dr. Mitja Žagar je nasledil mag. Vero Klopčič. Po izobrazbi je pravnik, specializiran na mednarodno- in ustavnopravno manjšinsko zaščito. Poleg svojih obveznosti pri INV tudi uči na ljubljanski univerzi (fakulteta za družbene vede; visoka šola za socialne vede) ter kot gostujoči izredni profesor na ameriški univerzi Wayne State University (Detroit).

Pretekli ponedeljek sta dr. Mitja Žagar in njegov sodelavec Janez Stergar obiskala SNI Urban Jarnik, ki ga vodi dr. Pavle Apovnik. Namen srečanja je bil, da bi sistemizirali sodelovanje med INV in zamejskimi raziskovalnimi institucijami. Velika želja zamejskih raziskovalnih institucij je, da se uredi njihov status in financiranje tudi v okviru slovenskega ministrstva za znanost. Dr. Žagar **NAŠEMU TEDNIKU**: „Interes INV je, da se to končno uresniči. Z zastopniki SNI Urban Jarnik in ravnateljem Slovenskega znanstvenega instituta dr. Avguštinom



Prvo srečanje z novim direktorjem INV: (z desne) podpredsednik SNI Urban Jarnik dr. France Vrbinc, predsednik dr. Pavle Apovnik, Janez Stergar, direktor INV dr. Mitja Žagar, predsednik NSKS Nanti Olip, osrednji tajnik Franc Wedenig, tajnik KKZ Nužej Tolmaier.

Mallejem smo se dogovorili, da bomo letos jeseni imeli skupni setstaneček z vsemi zamejskimi raziskovalnimi ustanovami. Uskladiti hočemo naše načrte in delo. Na osnovi usklajenega predloga bomo vodili pogajanja z ministrstvom za znanost in z uradom za Slovence v zamejstvu in po svetu. Poleg tega hočemo jeseni prirediti mednarodni posvet o vprašanih manjšinske zaščite."

Z novim direktorjem sta se srečala tudi predsednik NSKS Nanti Olip in tajnik KKZ Nužej Tolmaier. Olip je dr. Žagarja prosil, da INV zavzame jasno strokovno stališče do osnutka temeljnega manjšinskega zakona, ki sta ga izdelala NSKS in CAN, ter do spomenice predsednikov in podpredsednikov sosvetov.

-Kuj-



Koncert pri Ilgu. Po daljšem času je SPD Srce priredilo spet kulturno prireditev v Kazazah. Pri Ilgu (gostilna Kowatsch) so nastopili MePZ Srce (vodi Mario Podrečnik, kvartet „A capella“ in globaška dekliška skupina STEM (Klavdija Schorli). Poslušalce - med njimi je bil tudi župnik Florijan Zergoi - je pozdravil domačin Pepej Komar (gornja slika), koncert pa sta povezovala predsednik SPD Srce mag. Štefan Kramer in vodja kvarteta „A capella“ Peter Grilliz.

Čeprav bi si prireditelji želeli več poslušalcev, lahko zabeležimo, da je bil to prijeten kulturni dopoldan. Želja vseh pa je bila, da bi v Kazazah večkrat priredili domače kulturne prireditve in tako krepili domačoslovensko skupnost.



-Kuj-

PISMO BRALCA**Polanškov prvi roman**

Spoštovani, dopolnilo k razvešljivemu poročilu o slavnostni prireditvi v spomin Valentina Polanška (4. 2. 1928 - 27. 8. 1985), vas opozarjam na dejstvo, da je Polanšek objavil svoj prvi roman prav v NAŠEM TEDNIKU! To je nadaljevanka romana z naslovom „Križ s križi“, v katerem je pisatelj obravnaval svoja vojna in povojna leta, in je izšel leta 1980 v knjižni obliki pri Mohorjevi založbi v Celovcu.

Franz Kattinig

Pevski užitek na Suškem gradu

6. mednarodno srečanje oktetov na Suhi lahko uvrščamo v vrsto vrhunskih pevskih dogodkov zadnjih let na Koroškem.

Mednarodna srečanja oktetov na Suhi so posredno ponesla glas suškega okteta v Evropo, česar višek je bila lani podelitev evropske nagrade osmim suškim slavčkom. 6. mednarodno srečanje oktetov preteklo soboto je bilo torej prvo po tem velikem mednarodnem uspehu, na katerega Sušani oz. Žvabečani uspešno gradijo svoje delo naprej. Od vsega začetka so prosvedaši KPD Drava na glasbenem in pevskem področju stavili na kakovost, saj na številčnost v tem obrobem južnokoroškem kraju ne bi bilo smiselno staviti. Številen pa je na Suhi vsekakor odmev publike, o čemer je pričala prireditev preteklo soboto. Dvorišče suškega gradu, v katerem je pevce in publiko spet sprejel gospodar dipl. trg. Herbert Liaunig, je bilo spet do zadnjega kotička polno, ko so skupine iz štirih držav pe-
le iz svojega repertoarja.

Letos so poleg domačega

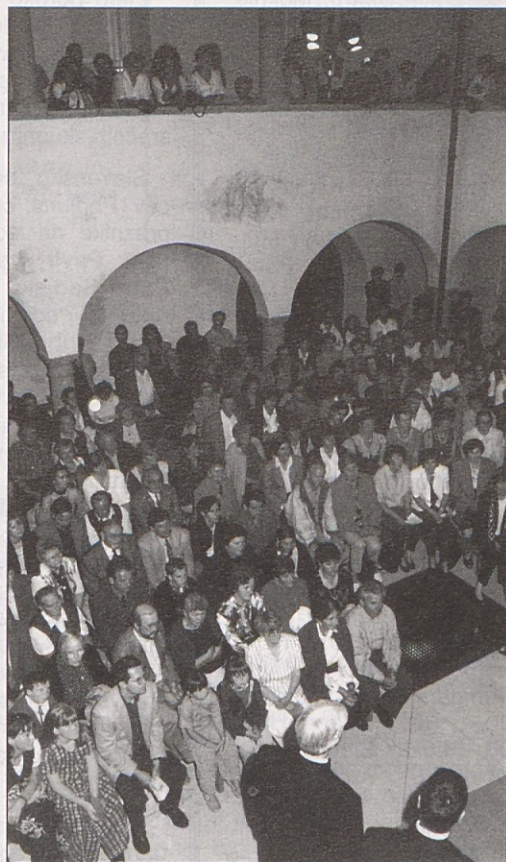
suškega okteta in Pevsko instrumentalne skupine Žvabek nastopili še madžarski zbor Egyszólám, Goriški oktet iz Slovenije, Višarski kvintet iz Italije in Doppelsextett Jakling iz bližnje Labotske doline, kjer je oktet Suha v zadnjih letih našel celo vrsto novih prijateljev in partnerjev. Odlična prireditev je izvenela s skupnim večerom v gostišču Skubl, kjer so se pevci pomešali s publiko in tudi skupno - po ljudsko zapeli.

S. K.

Dvorišče suškega gradu daje srečanju oktetov svojo poseben čar in prikupnost (desno).

Iz Labotske doline je prišel na Suho „Doppelsextett des MGV Jakling“ (spodaj).

Slike: NT/Fera



Bilčovs: Posojilnica Bank v novem posloplju

Odprtje novega posloplja Posojilnice Bank v Bilčovsu v nedeljo, 21. junija 1998 je imelo značaj ljudskega praznika tako za vaščane kakor tudi za širšo okolico Gur. Otvoritveni program, ki so ga oblikovali domači zbori in ki se je končal z odgrnitvijo umetniškega dela domače umetnice Meine Schellander ter s pogostitvijo vseh udeležencev, je potekel ob najlepšem vremenu in množičnem obisku.

Med povezovalnimi besedami uslužbenca Posojilnice Jerneja Einspielerja so se zvrstili govori, vmes pa so mešani in moški zbor SPD Bilka pod vodstvom Marjana Gasserja, „Vaščane pojo“ s prof. Jožkom Kovačičem in Gemischter Chor „Ludmannsdorf“ pod vodstvom Karla-Heinza Haslauerja poskrbeli za kulturni užitek.

V imenu Posojilnice Bank Bilčovs-Hodiše-Škofiče je spregovoril predsednik upravnega odbora Herman Jäger, ki je med drugimi pozdravil predsednika nadzornega odbora Valentina Kropivnika, predsednika Zveze Bank - združene zveze v Celovcu Williija Moschitz, direktorja dipl. trg. Jozo Habernika, Draga Perča, županjo



Gure so ponosne na novo Posojilnico v Bilčovsu.

Štefko Quantschnig, predsednika Slovenske gospodarske zveze dr. Matevža Grilca in dekana Leopolda Kassla. Med častnimi gosti je bila še cela vrsta drugih predstavnikov raznih ustanov, med njimi tudi osrednji tajnik Narodnega sveta Franc Wedenig in predsednik Zveze slovenskih organizacij dr. Marjan Sturm. Predsednik Jäger je poudaril, da je denarna ustanova namenjena brez razlikovanja vsem ljudem in gospodarstvu, posebno pa je v službi domačinov. Nadalje je kratko predstavil nastanek novega posloplja po načrtih biroja Hudl & Gömernik in v izvedbi domačih

podjetij. Zdodovine bilčovške posojilnice, ki je bila ustanovljena leta 1907 ni podrobneje predstavil, opozoril pa je na pravkar izdano posebno dvojezično brošuro s posrečenim prikazom zgodovinskega in najnovejšega razvoja te krajevne denarne ustanove.

Predsednik združene zveze v Celovcu Willi Moschitz je svoje misli posvetil izzivom današnjega gospodarstva in ustreznemu odzivu denarne ustanove s primerno izobraženim osebje in dobri stiki z ljudmi, pohvalil je uspehe Posojilnice, ki da so nadpovprečni. Županja Štefka Quantschnig je na-

kazala možnosti, ki jih daje vključevanje v širše regionalne okvire v EU, pri čemer je rekla, da si pričakuje pozitivne učinke v primeru pristopa Slovenije EU. Novo posloplje Posojilnice Bank in obnovljene prostore zadruga je po kratkem nagovoru blagoslovil dekan Leopold Kassl. Pojasnil je, da je blagoslov namenjen ljudem, ki se tu srečavajo in shajajo.

V notranjosti posojilniškega posloplja je bilo nato ob navzočnosti umetnice Meine Schellander iz Bilčovsa odgrnjeno njeno moderno umetniško delo pod naslovom „Denarja kot listja - denarja kot smeti“. Prostore same so udeležencem razkazali sodelavci Posojilnice Bank s poslovodjem Francem Kristofom na čelu. Obiskovalci so se lahko prepričali, da ima vodstvo Posojilnice veliko smisla za umetniško ustvarjanje, saj je že doslej omogočilo predstavitev umetniških del in bo s tem nadaljevalo tudi v novih prostorih.

Za zaključek so bili vsi udeleženci povabljeni na okrepčilo, ki so ga pripravili sodelavci gostišča Koren in Knaberl. Ob zvokih ansambla Drava se je razvila prijetna družabnost.

TISKOVNI SKLAD

Darovali so:

Lukas Scheinig, Sp. Dobje 50,-; Georg Sturm, Mokrije 50,-; Sofija Sturm, Mokrije 50,-; Franc Marold, Grabalja vas 20,-; Stanko Trink, Drobolje 50,-; Judita Kravanja, Bekštanj 50,-; Erika Wrolich, Ratenče 100,-; Simon Triesnig, Loče 100,-; Marija Travar, Kapla ob Dravi 50,-; Tomaž Mikl, Bekštanj 40,-; Johan Müller, Diča vas 100,-; Pavla Robič, Žužalče 100,-; Milica Hrobath, Šentlertart 100,-; Rudi Pichler, Grpiče 100,-; Johan Wiegeler, Zahomc 100,-; Franc Wutti, Ričarja vas 100,-; Justina Brežjak, Žitara vas 100,-; Ana Wutte, Gluhi les 100,-; Franciška Mičej, Šentvid v Podjuni 50,-; Terezija Zulechner, Šentvid v Poduni 100,-; Jožef Lipuš, Plaznica 100,-; Cecilija Sereinig, Šentpeter 30,-; N. I., Šentpeter 40,-; Alojz Baumgartner, Bistrica 100,-; dr. Milan Hoja, 100,-; Lukas Scheinig, Sp. Dobje 50,-; Anton Isopp, Gorinčiče 50,-; Neži Kleibner, Šentjakob 100,-; Anton Amrusch, Tešinja 40,-; Ana Logar, Priblja vas 100,-; dr. Pavel Apovnik, Šmarkež 100,-; Annemarie Grilz, Priblja vas 100,-; Barbara Wutte, Podgrad 100,-; Anita Tauer, Podgrad 20,-; Gregor Slugoutz-Sternad, Lancova 50,-; Erna Riegelnik, Klopinj 100,-; N. I., Mala vas pri Škocijanu 50,-; Matilda Lepuschitz, Ravne 100,-; Johan Fugger, Ravne 50,-; Janez Mikl, Pečnica 20,-; Neža Jurič, Malence 20,-; Jožef Kristof, Velika vas 50,-; Daniela Kersche-Dobernig, Sreje 100,-; N. I., Sreje 100,-; Hanzej Gröblacher, Reka 30,-; Johan Lederer, Reka 50,-; Joško Lepuschitz, Št. Janž 100,-; Marko Trampusch, Dob pri Pliberku 50,-; Antonija Pernjak, Breg 20,-; Marija Trampusch, Pliberk 50,-; Janko Ojcl, Borovlje 100,-; dr. Franc Wutti, 500,-; Janez Korenjak, Treblje 100,-; Matevž Kakl, Sp. Jerzerce 50,-; Terezija Kováčič, Lipa 50,-; Elizabeta Lampichler, Radiše 30,-; Kati Pipp, Bistrica na Zilji 100,-; Doroteja Zidej, Srednja vas 50,-.

Prisrčen Bog lonaj!

ČESTITAMO

Zlato poroko sta obhajala **Juština** in **Friedrich Stuck** z Blata pri Pliberku. Slavljenca ob tem lepem jubileju od srca čestitamo in želimo še mnogo zdravih in srečnih skupnih let.

Slovensko društvo upokojencev Podjuna čestita za osebne praznike naslednjim svojim članom: **Pavli Erschen** iz Lovank, **Petru Sadjaku** in **Hanzeju Pečniku** iz Podjune pri Globasnici, **Mariji Hribernik** iz Gluhega Lesa, **Ani Korpitsch** iz Kršne vasi, **Adolfu Kanzianu** iz Apač, **Paulu Lipniku** iz Lovank, **Pavli Gruze** z Dobrove, **Matevžu Raunjaku** iz Spodnjih Vinar, **Cirilju Schiffrerju** iz Mokrij in **Margareti Wutte** iz Slovenj pri Globasnici. Posebne čestitke pa veljajo **Marti Urh** s Plaznice, ki slavi 70. obletnico življenja. Vsi ostali člani društva upokojencev od srca čestitajo in kličejo slavljenca na mnoga zdrava in milosti polna leta. Čestitkam in željam upokojencev se pridružuje uredništvo NAŠEGA TEDNIKA.

V torek je praznovala rojstni dan **Nadja Pegrin** iz Sel na Šajdi. Priljubljeni tajnici NSKS in NT od srca čestitamo in ji želimo vse lepo in dobro tudi v prihodnje. Čestitkam NAŠEGA TEDNIKA se pridružuje vsi njeni sodelavci in prijatelji.

Pred nedavnim je obhajala osebni praznik **Antonija Podgornik** iz Apač, za kar ji od srca če-

stitamo in kličemo na mnoga zdrava in srečna leta.

Minulo soboto je slavil 30. pomlad **Janko Gabriel** iz Leš pri Šentjakobu. Čestitamo in želimo mnogo uspeha in osebne sreče tudi v prihodnje.

Osebni praznik obhajal **dr. Pavle Apovnik** iz Šmarkeža. Predsedniku Narodopisnega inštituta Urban Jarnik od srca čestitamo in želimo vse lepo in dobro tudi v prihodnje. Čestitkam uredništva NAŠEGA TEDNIKA se pridružujeta Slovenski društvu upokojencev Pliberk in Podjuna.

50. obletnico skupnega življenja sta minulo nedeljo praznovala **Marica** in **Tonči Koren**. Slavljenca ob tem visokem skupnem prazniku od srca čestitamo in kličemo na mnoga zdrava in sreče polna skupna leta.

Slovensko društvo upokojencev Šentjakob čestita za osebne praznike naslednjim svojim članom: **Marici Maliha** iz Šentjakoba, **Hani Blajer** iz Področje in **Mici Isop** z Gorinčič. Vsi ostali člani društva upokojencev od srca čestitajo in želijo slavljenkam vse lepo in dobro tudi v prihodnje. Čestitkam se pridružuje uredništvo NAŠEGA TEDNIKA.

Minulo nedeljo je slavil 60-letnico **Johan Kuster**, za kar mu prisrčno čestitamo in želimo vse najboljše, zlasti trdnega zdravja in osebne zadovoljstva.

Prav tako minulo nedeljo je obhajala osebni praznik **Traudi Lipusch** iz Strpne vasi. Slavljenki od srca čestitamo in ji želimo, da bi tudi v prihodnje našla toliko časa in prizadevnosti za delo z mladino.

Visoko obletnico življenja, 70. rojstni dan, je slavila **Johana Amruš** s Tešnje pri Šentjakobu. Slavljenki za ta visoki osebni praznik prisrčno čestitamo in želimo obilo božjega blagoslova, zlasti trdnega zdravja in osebne zadovoljstva. Čestitkam NAŠEGA TEDNIKA se pridružujejo člani Slovenskega društva upokojencev Šentjakob.

Rojstni dan je obhajala tudi **Margareta Krajnc** iz Pliberka. Čestitamo in želimo vse lepo in dobro tudi v prihodnje, predvsem trdnega zdravja.

Naslednje voščilo je namenjeno **Paulu Bevcu** iz Lobnika pri Železni Kapli, ki je minulo nedeljo slavil 60-letnico. Slavljenca ob tem lepem osebnem jubileju iskreno čestitamo in želimo obilo sreče in zadovoljstva tudi v prihodnje.

Jutri bo slavil 25. pomlad **Gerlad Varch**, po domače Kuharjev iz Trebelj pri Šmarjeti. Čestitamo in mnogo uspeha in osebne sreče tudi v prihodnje. Čestitkam se pridružujejo pevke in pevci šmarješkega cerkvenega pevškega zbora.

60. obletnico življenja je slavila **Berta Slanitsch** z Blata pri Pliberku. Slavljenki ob tem lepem življenjskem jubileju iskreno čestitamo in kličemo na mnoga zdrava, srečna in milosti polna leta.

Prav tako okroglo obletnico življenja, 70. rojstni dan, je slavil **Hanzi Inzko** iz Celovca. Od srca čestitamo in mu želimo obilo božjega blagoslova, zlasti trdnega zdravja in osebne zadovoljstva.

Te dni praznuje **Janja Trapkert** iz Pliberka rojstni dan. Prisrčno čestitamo in vse najboljše!

Daniel Košutnik iz Libuč je zaključil učiteljski studij na pedagoški akademiji v Celovcu. Novega učitelju in sodelavcu NAŠEGA TEDNIKA od srca čestitamo in mu želimo obilo uspeha na poklicni poti.

ČESTITKA TEDNA



Otroška vrtnarica v Šmihelu nad Pliberkom **Danica Mochar-Čik** je pred kratkim v Celovcu z uspehom opravila eksternistični izpit za otroško vrtnarico. Vrtnarici, ki že nekaj časa dela v svojem poklicu, iskreno čestitamo in ji na nadaljnji poklicni poti želimo obilo veselja in uspeha.

SEMISLAVČE - LIPA NAD VRBO

Slovo od Drzovčevega dedija

Sigi Pitschek je umrl v 76. življenjskem letu.

Pred devetimi meseci se je pri delu hudo ponesrečil. Od nesreče naprej je bil privezan na posteljo - prve tri mesece v bolnici, ostalih šest mesecev na svojem domu, kjer so mu stregli z vso ljubeznijo in požrtvovalnostjo.

V ponedeljek, 15. junija, je Sigi Pitschek, pd. Drzovc v Semislavčah, za vedno zatisnil svoje oči. Vsemogočni ga je odrešil zemeljskega trpljenja, pri Vsemogočnem sedaj uživa večno radost in veselje.

Rodil se je 19. septembra 1922 pri Mlinarju v Holbičah. Po poklicu je bil zidar. Ko se je oženil k Drzovcu v Semislavče, je zidarski poklic opustil in se posvetil kmetiji.

Žena Kati mu je rodila pet otrok - hčerke Lojzko, Kati, Marijo in Kristo ter sina Gregorja.



† Sigi Pitschek

Njim je bil nadvse skrben in ljubeznjiv oče. Kati, Marija in Krista so maturirale na Slovenski gimnaziji. Zelo radi pa so ga imeli tudi njegovi 12 vnuki.

Bil je nadvse vesel in družaben mož. Rad je prepeval in iskal pristno domačo družbo. Bil

pa je tudi globoko veren in zvest pripadnik slovenske narodne skupnosti. Kandidiral je za rožeško EL in jo nekaj let zastopal v občinskem svetu. Prav tako je bil član domačega Kulturnega društva Peter Markovič.

Pogrebna svečanost je bila v četrtek, 18. junija, na Lipi nad Vrbo. Sv. mašo zadušnico je vodil župnik Jože Markowitz, pogrebni obred pa pater Tonček ob asistenci Marjana Schustra. Pevsko so svečanost oblikovali Radiški fantje pod vodstvom Nužija Lampichlerja. Pogrebne svečanosti so se udeležili številni domačini ter znanci iz Sel, Radiš, Železne Kaple in Škofič.

Vsem žalujočim izrekamo iskreno sožalje. Drzovčevega dedija bomo ohranili v lepem spominu.

-Kuj-

RADIŠE/PODGORJE

Tončeva Nanci †

Po več ko petletni težki bolezni je Gospodar življenja odpoklical v večnost Ana Thaler; umrla je preteklo nedeljo, 21. junija, v 82. življenjskem letu.



Ana Thaler

Rajna izhaja iz Tončeve družine na Radišah. Na Radišah je pred vojno in prva leta po njej bila zelo dejavna v cerkveni skupnosti in domačem prosvetnem društvu. Sodelovala je pri gledaliških predstavah, bila je odlična pevka, skrbela pa je tudi za lepoto farne cerkve. Poleg tega ima velike zasluge za domače cerkveno ljudsko petje; po zadnji vojni je pater Odilo-Hajnshek v južnokoroških farah sistematično uvajal slovensko ljudsko petje, rajna Nanci pa je bila na Radišah njegova desna roka.

Domačini in sorodniki so jo cenili kot zelo sposobno organizatorko. Svoj organizacijski talent je Tončeva Nanci uveljavila tudi v najkrutejših okoliščinah - v času hitlerizma. Večkrat je obiskala radiške pregnance, jih moralno podpirala in jim pomagala z domačimi dobrotami. Po njeni zaslugi sta lahko družini Poderšnik (Tolmaier) in Boštjanova (Hribernik) predčasno zapustili taborišče Frauenaurach in doživeli konec vojne pri družinah v okolici zgornjekoroškega Sachsenburga, kamor so nacisti pregnali tudi dolgoletnega radiškega župnika Ludvika Janka.

Več ko 40 let je bila Ana Thaler gospodinja rajnega župnika Alojzija Kulmescha - sprva v Pokrčah, nato v Pliberku. Sodelovala je v cerkvenem zboru, bila pa je tudi zvesta podpornica slovenskega samostojnega političnega gibanja. Njeno slovo iz Pliberka je bilo zelo tragično; zaradi težke bolezni je morala Pliberk predčasno zapustiti in našla pri sestrah doma Karitas v Podgorjah vso skrb in milostljivo pomoč.

Svoje zadnje zemeljsko počivališče ima Tončeva Nanci na domačih Radišah - v večnosti pa je deležna dobrotljivosti Pravičnega sodnika, ki mu je služila celo življenje.

Vsem žalujočim sorodnikom izrekamo iskreno sožalje.

Janko Kulmesch

KOTMARA VAS

Krlinovemu in Vahovemu očetu v slovo

Odšla sta človeka, ki bi imela tudi mlajšim rodovom še veliko povedati.

V petek, 5. junija, so v Zakamnu pri Vetrinju položili k večnemu počitku Valentina Niemetza, pd. Krlina v Vetrinju. K slovesu se je zbralo tudi lepo število znancev in sorodnikov iz Kotmarje vasi, saj je rajni bil kotmirčan. Rodil se je 1. decembra 1909 kot peti in zadnji otrok pri Toplicarju na Plešivcu, v zavedni hiši. V mladosti je sodeloval pri Gorjancih, v zadnjih letih pred hitlerijo je bil predsednik društva. Z ženo Julijo, rojeno Leutschacher, Masovnjakovo iz Trabesinj, sta si ustvarila dom pri Krlinu. Imela sta hčer in sina. Krlinov oče je umrl v ponedeljek, 1. junija.

Bil je živa vaška kronika, znan daleč naokoli; kot izdelovalec strešne opeke in betonskih zidakov je pomagal mnogim, ko so si ustvarjali lastni dom in streho nad glavo. Jožef Kropiunig, Vah v Kotmari vasi, je odšel v večnost v nedeljo, 7. junija. V svojem življenju, ki je prešlo že v deseto desetletje, je doživel vse pomembne dogodke, ki so zadeli naše kraje v tem stoletju. Na svet je prišel kot tretji od devetih otrok na Silvest-



Jožef Kropiunig, pd. kotmirški Vah, s pravnukom.

rovo leta 1906.

Iz svojega življenja je pripovedoval tudi v NAŠEM TEDNIKU (štev. 1 - 1997). Živo se je spominjal izbruha 1. vojske, njenega konca in plebiscitnih dogodkov. Proti koncu dvajsetih let je začel izdelovati strešnike in betonaste kvadre. Leta 1938 se je oženil z ženo Justino, Vrdovnikovo iz Vrdi. Imela sta tri otroke. 1941 je moral na fronto. Po vojski je obrt spet scvetela, pri popravilih so potrebovali veliko stavbnega materiala. Z Vahovimi strešniki so pokrili tudi celo-

vško železniško postajo. Sčasoma so se razmere spremenile in z obrtjo je bilo konec. Leta 1971 je rajni odšel v pokoj.

Po vojski je bil občinski odbornik in nekaj let gasilski poveljnik. V življenju ga je zadelo tudi dosti trdega in bridkega, saj je moral pokopati oba sina, do kraja pa je ohranil dobro voljo. Bil je človek, ki je povedal, kar si je mislil, pa če komu ni bilo prav. Bil je tudi globoko veren.

Naj oba, rajni Krlin in rajni Vah, počivata v miru. Družina izrekamo iskreno sožalje.

ŠENTJAKOB/DOBRLA VAS

Afroritmi z Lindo Tillary

Ritmičnost, zabavnost, neprisiljenost, igrivost – vse to utelešuje črnka glasba. Kvintet črnk je to pretekli teden dokazal.

Dvojezični zbor/ Der zweisprachige Chor je spet brskal po afroameriških koreninah in tokrat izpulil v deželi vseh možnosti Lindo Tillary & teh cultural heritage choir (zbor kulturne dediščine). Pretekli teden je kvintet črnk nastopil v Šentjakobu in Dobrli vasi. Linda in njene kolegice so se odločile „raziskovati svoje korenine“ in to v obliki soula, jazza, popa, bluesa in spirituala. Pa kakšnega! Odločni samozavestni močni, včasih že kričeči, vendar nikoli pretirani glasovi, podani s poznanostjo in

oboževano, velikokrat posnemanostjo, a nikoli ne doseženo neprisiljenostjo, so aktivirali skrito in komaj razpoložljivo ritmiko avstrijsko-evropskega tipa spodnje Koroške. Ali drugače rečeno: obiskovalci koncerta so bili tako navdušeni, da so se sami od sebe začeli zibati v ritmu in za trenutek neopaženosti pustili čustvom prosto pot. Vedno nasmejan obraz na odru in izžarevana samozavest ameriške proveniencije so kar primorali k nemirnemu sedenju, ki je bilo kmalu zamjenjano z vstajanjem in ritmič-

nim socepjetanjem. Da pa tudi črnki ne pridejo kar tako na vrh umetnosti prepevanja, prikazuje dejstvo, da je bila Linda Tillary, preden je ustanovila The cultural heritage choir, član skupine Bobbyja McFarrina (znan po uspešnici Don't worry, be happy). Se pravi, da vaja naredi mojstra in Evropejecem še ni treba vreči puške v koruzo. Vsekakor je skupina sveže poživila čas čustveno-melanholičnih vigrednih koncertov na spodnjem Koroškem.

Adke



SELE/ PEVSKO DRUŠTVO

„In tu in tam“ – nova glasbena produkcija MePZ Sele

Danes zvečer (ob 20. uri v kulturnem domu v Selah) bo Mešani pevski zbor iz Sel pod vodstvom mag. Romana Verdela ob 45. obletnici obstoja Pevskega društva (predsednik Heribert Kulmesch) predstavil svojo drugo zgoščenko in kaseto z naslovom „In tu in tam“. Predstavitev bo v okviru koncerta, ki ga sestavljajo poleg domačega zbora mdr. še MoPZ Valentin Polanšek iz Obirske in Mladinski zbor iz Sel. Nova zgoščenka vsebuje poleg slovenskih narodnih pesmi tudi pesem iz znane Verdijeve opere Nabucco. Posebnost zgoščenke in kasete je prav ta, da je polovica pesmi posneta z instrumentalno spremljavo. Zbor instrumentalno spremljajo člani slovenske filharmonije iz Ljubljane, s katerimi je zbor oblikoval že dva koncerta in mašo. Poleg tega zbor še spremljajo ansambel Drava in mag. Bruno Petriscek na klavirju. Zanimivo je tudi, da je celotna produkcija (posneli sta jo študijo „4J“ in slov. spored ORF) bila posneta v selskem kulturnem domu. Del pesmi je dirigent Verdel tudi sam aranžiral. Na zgoščenki se najdejo tudi pesmi, ki so jih pevke in pevci naštudirali prav za pevsko turnejo po Argentini (med argentinskimi Slovenci), ki bo letos poleti avgusta. Tam bodo selski pevci namreč sooblikovali slavnostno akademijo ob 50-letnici društva „Zedinjena Slovenija“ in izhajanja tednika „Svobodna Slovenija“. Drevi na koncertu pa bo tudi srečolov. Glavna nagrada srečolova je polet v Argentino skupno z zborom. Vsi prisrčno vabljeni! Zgoščenko in kaseto bo prvič možno kupiti na koncertu, nato pa pri pevcih, v slovenskih knjigarnah v Celovcu ter pri slovenskih bankah.

I. R.



Bomo to kdaj znali? Lindo Tillary (desno) in kolegicam je ritmičnost prirojena. Navdušenje nad petjem je bilo tako v Šentjakobu kakor v Dobrli vasi veliko.

Srečanje na Radišah v smislu brez meja



MePZ Radiše je s pesmijo pozdravil goste (levo v ospredju predsednik SPD Radiše Tomaž Ogris).

Slika: S. Wakounig

Minulo soboto je Slovensko prosvetno društvo Radiše privedlo mednarodno poletno noč „Brez meja-senza confini-ohne Grenzen“. Društvo je povabilo skupine iz Slovenije, Italije, avstrijske Štajerske in bližnjega Žrelca – zbore, s katerimi že nekaj let sodeluje oz. se srečava na gostovanjih. V pozdrav so zapeli domači pevci pod taktirko Nužeja Lampichlerja, predsednik društva Tomaž Ogris pa je v svojem nagovoru še posebej izpostavil pomen teh povezovanj, ki so radiškemu društvu bili že v preteklosti vedno posebna briga.



Ponos Škofičanov: malčki iz dvojezičnega otroškega vrta.

Slike: Branz

Škofiče – Dvakrat je bolje

Slovenska gimnazija je vrnila obisk pobratimu SPD Edinost Škofiče.

Na letošnji slavnostni akademiji sta se pobratila - Slovenska gimnazija in SPD Edinost iz Škofič. Zdaj je prišlo do povratnega srečanja v Škofičah in potrditvi pobratenja. Pod geslom „Pokaži, kaj znaš“ so otroci ljudske šole (ki so že nase opozorili z darilom Slovenski gimnaziji v obliki slike) številnim obiskovalcem prireditve pokazali, kako so kreativno nadarjeni, če jim je dana možnost, da kreativne talente izživijo. Tokrat je prišlo bodrilo od Sloven-

ske gimnazije, katere ravnatelj dr. Reginald Vospernik je bil z delegacijo prisrčno pozdravljen. Obiskovalce je nato zelo navdušil pevski prispevek gostujočega mešanega mladinskega zbora SG pod vodstvom mag. Stanka Polzerja.

Dejstvo, da se je prireditev udeležilo veliko staršev, odgovornih šole in obiskovalcev, prikazuje, kako veliko je zanimanje za takšne mladinske prireditve.

Poteku sta z zanimanjem sledila mdr. tudi ravnatelj ljudske šole Škofiče Michael Palmisano in župan občine Valentin Happe. Skozi spored je vodila predsednica SPD Edinost mag. Magda Errenst, ki se je ob tej priložnosti tudi zahvalila vsem, ki so to prireditev omogočili. Prireditvi je seveda sledil še drugi zabavni del s pripravljenimi poslasticami z žara in osvežilno kapljico, s čimer se je lepo popoldne počasi izteklo.

A. B.

Slike: Franc Sadjak

KULTURNO PISMO Z DUNAJA

4k

je naslov novega festivala slovenskih dunajskih glasbenikov: Korotan, Knafljeva ustanova, študentski dom Koper in Klub slovenskih študentk in študentov na Dunaju.

Na koncertu v Korotanu so v torek, 16. junija predstavili svoj glasbeni program. Doživeli so presenetljivo velik uspeh. Nastopili so Ksenija Bizjak (kitara), Maja Osojnik (kljunasta flavta), Lev Pupis in Jure Pukl (saksofon) ter mešani pevski zbor pod vodstvom Anje Kapun.

Prireditev je bila odlično obiskana. Glasbeniki so dobili veliko pohvale tudi med glasbenimi kritiki in profesorji dunajske akademije za glasbo.

Za jesen že kujejo načrte za zgoščenko in turnejo po Koroški in Sloveniji.

A. L.



Spretni skaterji v šaljivem prizoru (levo).

Spodaj: Ganjena drža ravnatelj Vospernika in Palmisana.



Vlado je pel z bando

Beltinška banda z Vladom Kreslinom je najbrž čisto nasprotje vsem biofizičnim teorijam o onemoglosti starejših ljudi. Če ne bi tretji pred kratkim nenadno umrl, bi jih bilo kar tri(!), tako pa sta ostala samo dva. Govor je o naddevetdesetletnikih v beltinški bandi, ki je v sredo na dvorišču Mohorjeve navdušila na prazniku Mohorjeve založbe s sicer nekoliko melanholičnim, zato pa z espijem predvedenim koncertom avstroogrsko-prekmurske glasbe. Kje bi še našli skupino, kakršna je Kreslinova beltinška banda z dvema čilima naddevetdesetletnikoma, ki povrh sploh nista samo senzacionalni okrased, ampak bi z urnim igranjem zavrtela še marsikatero peto na plesišču - „mlajši“ na violino, „starejši“ pa na kontrabas. Vsekakor vroč tip za knjigo rekordov.

Adke



PETEK, 26. junija
18.00–18.30 Kulturna obzorja

SOBOTA, 27. junija
18.00 - 19.00 Od pesmi do pesmi, od srca do srca.

NEDELJA, 28. junija
6.08–7.00 Dobro jutro, Koroška – Guten Morgen, Kärnten. Duhovna misel (žpk. Florijan Zerger) 18.00–18.30 Za vesel konec tedna.

PONED., 29. junija
18.00–18.30 Kratak stik

TOREK, 30. junija
18.10–19.00 Otroška oddaja

SREDA, 1. julija
18.10 - 19.00 Glasbena: Najlepše slovenske pesmi o poletju 21.04 do 22.00 Srednjeevropski magazin

ČETRTEK, 2. julija
18.10–19.00 Rož - Podjuna - Zila

**DOBER DAN,
KOROŠKA
ORF2**

**NEDELJA,
28. junija '98, 13. 30**

PONEDELJEK, 29. junija 1998
ORF 2, ob 3.50
TV SLOVENIJA 1, ob 16. 20

Predvidoma z naslednjimi prispevki:

- Dan državnosti Slovenije: koroški Slovenci so ga praznovali skupno s slovenskim zunanjim ministrom Frlecom.
- RTV Slovenija na satelitu „Vročna ptica 3“: Ob primerni opremi sprejem sporedov tudi kjerkoli na Koroškem.
- „Če prekoračimo meje“: razstava in branje v galeriji Falke
- Vlado Kreslin in Rock ob meji na dvorišču Mohorjeve.
- Prazničen dan za Šentjobj pri Brnci: blagoslovitev orgel.
- Jezersko: oaza miru

Petek, 26. junija

LIBUČE
Če prekoračimo besedo (literatura s Koroške, iz Furlanije in Slovenije)
Čas: ob 20. uri
Kraj: v galeriji Falke

Berejo: Celso Macor, Žarko Petan, Janko Ferk in Gustav Januš
Kraj: galerija Falke

SELE
Koncert ob 45-letnici Pevskega društva Sele
Čas: ob 20. uri
Kraj: v farnem domu
Sodelujejo: MePZ Sele, MoPZ Valentin Polanšek, pevska skupina s Kota, zbor ljudske šole Sele-cerkev. Na koncertu bo tudi predstavitev nove CD (zgoščenke) in kasete MePZ Sele, ki ga vodi mag. Roman Verdel. Pripravljen bo tudi srečolov (glavna nagrada: „Polet v Argentino“).
Vabi: PD Sele

Sobota, 27. junija

ŠENTJANŽ
Koncert dekliskega zbora „BEL CANTO“ iz Minneapolisa - ZDA
Čas: ob 19. 30
Kraj: v farni cerkvi
Sodelujejo: MePZ J. P. Gallus, Dvojezični zbor
Vabijo: farna skupnost Šentjanž, SPD Šentjanž, MePZ J. P. Gallus, Dvojezični zbor, SPD Kočna, KKZ

ŠENTJANŽ
Redni občni zbor Avtonomnega gibanja odprtega radia AGORA
Čas: ob 14. uri
Kraj: v k & k centru
Vabi: AGORA

Nedelja, 28. junija

MLINCE
Ribiški piknik
Čas: ob 10. ure naprej
Kraj: pri Pegrinu
Pripravljene bodo pečene ribe in kegljanje na travi
Vabi: Ribiški klub Podjuna

ŠENTLIPŠ
Žegnanje pri sv. Andreju
Čas: ob 9.30 sv. maša, nato pranganje.
Kraj: pri cerkvi
Družabno srečanje, srečolov. Za jed in pijačo bo poskrbljeno. Dobiček je namenjen za popravilo podružnice cerkve sv. Andreja
Vabi: farni svet

VRBA
Koncert Smrtnikovih bratov & ansambla Korenika
Čas: ob 20. uri
Kraj: v Casineumu
Vabita: SPD Drabosnjak in KKZ

BEKŠTANJ
7. mednarodni zborovski koncert
Čas: ob 20. uri
Kraj: „Burgarena“
Nastopajo: Singkreis Köttmansdorf, vokalna skupina VOX, „Die 5 Gailltaler“, Polizeichor Villach
Vabi: Polizeichor Villach

CELOVEC
Koncert dekliskega zbora „BEL CANTO“ iz Minneapolisa - ZDA
Čas: ob 9.30
Kraj: v kapeli Slovenskega pastoralnega centra
Zbor bo oblikoval mašo in nato koncert. Pri maši sodelujejo tudi učenci ljudske šole Mohorjeve.
Vabijo: Slovenski pastoralni center, SKD Celovec, MePZ J. P. Gallus in KKZ

PODPECA/PERŠMAN
Tovariško srečanje protifašistov in demokratov
Čas: ob 14. uri
Kraj: pri Peršmanu v Podpeci nad Železno Kaplo
Vabijo: Zveza koroških partizanov

Sreda, 1. julija

DOBRLA VAS
Dežela ob Drava - Land an der Drau
Čas: ob 20. 30
Kraj: v samostanu
Sodelujoči: Kvartet Rož, Gurtaler Viergesang, MePZ Srce
Ob slabem vremenu bo prireditev v kulturnem domu. Vstopnice na voljo tudi v predprodaji na Posojilnicah.
Vabi: SPD Srce

CELOVEC
Prestavitev knjige „Narod in drugi“ (Ace Mermolja)
Čas: ob 20. uri
Kraj: pri Joklnu
Sodelujejo: avtor Ace Mermolja, prof. Jože Wakounig in dr. Mirko Wakounig
Vabi: Kulturno društvo „Pri Joklnu“

Petek, 3. julija

LEDINCE
Koncert pesmi ljubezni
Čas: ob 20. 30
Kraj: ob Dobniškem jezeru (Aichwaldsee) - ob slabem vremenu bo koncert pri Borovcu (Hotel Mittagsgogel)
Poje: Mladinska skupina Ledince; **piano:** Tonč Feinig
Vabita: Slovensko prosvetno društvo Jepa Baško jezero, fara Pečnica

ŠENTJANŽ
Odprtje razstave „Drava je svoja frau - die Drau ist ihre eigene Frau“
Čas: ob 20. uri

Kraj: v k & k centru
Nosilca projekta: k & k, SPZ

Sobota, 4. julija

ŠENTRUPERT
Sklepna prireditev in ogled šolskih izdelkov
Čas: ob 15. ure naprej
Kraj: v Strokovni kmetijski gospodarski šoli
Kulturni program: Petje, pozdrav, igra „Tridesetletna vojska (režija Peter Sticker)
Vabi: Strokovna kmetijska gospodinjstva šola v Šentrupertu pri Velikovcu.

ŠENTJANŽ
OPEN AIR: Bluatschink, Bruji, Benzol Blind Brothers
Čas: ob 19. uri
Kraj: v K&K centru
Vabi: SPD Šentjanž

DOBRLA VAS
Koncert Don Kosakov
Čas: ob 20. 30
Kraj: v samostanski cerkvi
Vabi: fara Dobrla vas

Nedelja, 5. julija

ŠENTRUPERT
Sklepna prireditev in ogled šolskih izdelkov
Čas: ob 15. ure naprej
Kraj: v Strokovni kmetijski gospodarski šoli
Kulturni program: Petje, pozdrav, igra „Tridesetletna vojska (režija Peter Sticker)
Vabi: Strokovna kmetijska gospodinjstva šola v Šentrupertu pri Velikovcu.

ŠENTJANŽ
Odprtje razstave „An der Grenze des Erlaubten“ (umetnost in cenzura v Avstriji - projekt UNIKUM-a)
Čas: ob 18. uri
Kraj: v K&K centru

SVEČE
Večer samospbevov
Čas: ob 19. 30
Kraj: pri Goršetu
Poje: Luka Debevec Mayer iz Argentine; v pozdrav bo zapela Bernarda Fink-Inzko
Vabita: SPD Kočna in KKZ

SELE
Selsko žegnanje
Kraj: v farnem domu
Program: po procesiji dopoldanski napitek s „Triom Pavlič“, nato popoldanski kulturni program (ob 13. 30).

Objave prireditev
Dragi društveniki!
Naš tednik tiskamo vsak teden v četrtek dopoldan. Uredniški zaključek za prireditveni strani je zaradi tega v sredo opoldan ob 12. uri. Prosimo Vas, da nam sporočite prireditve do tega roka po telefonu ali po faksu. **Telefon:** 0463 / 51 25
28* 24 Faks: 0463 / 51 25 28* 22

Sodelujejo: MePZ Sele, Dvojezični zbor in tamburaši iz Loč. Ob 20. uri ples z „Alpe-Adria Band“
Vabi: DSG Sele

Ponedeljek, 6. julija

SELE
Nadaljevanje žegnanja
Kraj: v farnem domu
Ob 20. uri ples z ansambлом „Rosa“

ŠMIHEL
Mladina na poti - akcijski teden za mladino v Šmihelu
Film „Philadelphia“
Čas: ob 17. do 21. 30
Kraj: ob v farni dvorani

Sreda, 8. julija

ŠMIHEL
Mladina na poti - akcijski teden za mladino v Šmihelu
Predavanje: mamila in omamljenost
Čas: ob 20. uri
Kraj: v farni dvorani

Četrtek, 9. julija

ŠMIHEL
Mladina na poti - akcijski teden za mladino v Šmihelu
Mladinska maša in agapa
Čas: ob 19. 30
Kraj: v farni dvorani

Petek, 10. julija

ŠENTPRIMOŽ
Koncert profesionalnega zbora CANTUS iz Ukrajine
Čas: ob 20. uri
Kraj: v farni cerkvi
Vabita: SPD Danica in župnijski svet

Nedelja, 12. julija

ŠENTJAKOB
Farni praznik fare Šentjakob
Čas: ob 10. uri (začetek s sv. mašo)
Kraj: na dvorišču župnišča
Po maši bo družabno srečanje ob južini in pijačah, ki jih bodo pripravili farni sodelavci; nato pester spored ob igrah in tomboli.
Vabi: farni svet

ŠMIHEL
Koncert pevskega zbora iz Užgoroda v Ukrajini
Čas: ob 20. uri
Kraj: v farni cerkvi
Vabita: KPD Šmihel

RAZSTAVE

PODN

Razstava ljudskih votivnih tablic
Kraj: gostilna Lausegger
Razstava je odprta dnevno od 10. do 17. ure

TINJE

Razstava slik umetnice Evelyn Sickl
Kraj: Katoliški dom prosvete
Razstava je odprta dnevno od 10. do 17. ure

PLIBERK

GALERIJA WERNERJA BERGA
Galerija je odprta od srede do nedelje od 10. do 12. ure in do 14. do 17. ure. Ob torkih je galerija odprta od 14. do 17. ure, ob ponedeljkih pa je zaprta.

ŠMIHEL

Razstave del umetnic Sabine Dobernig (akril - akt, abstrakt) in Sabine Rutz (akril - abstrakt)
Kraj: v galeriji Anin



Razstava je odprta do nedelje, 12. julija, dnevno od 16. do 19. ure. Vernisaža bo v soboto, 20. junija, ob 20. uri.

ROŽEK

GALERIJA ŠIKORONJA
Razstava slik umetnika Iva Brančiča. Galerija je odprta do 18. julija od srede do nedelje od 15. do 19. ure ali pa telefonskem dogovoru (tel. 04274/44 22).

ŠENTJANŽ

Razstave umetnika Ericha Novoszela
Kraj: K & K center

Razstava „Drava je svoja frau - die Drau ist ihre eigene Frau“

Kraj: K & K center
Razstavi sta odprti ob sredah, četrte-

kih in ob petekih od 9. do 12. ure in od 16. do 20. ure ter v sobotah in nedeljah od 10. do 18. ure.

LIBUČE

Znamenja časa - Zeichen der Zeit
Valentin Oman, Jelka Flis in Herman Falke
Kraj: galerija Falke
Razstava je odprta do 5. septembra ob petekih in sobotah od 10. do 18. ure ali po telefonskem dogovoru (04235/3600)

BILČOVS

Razstava „Holz - Schmuck - Stein“ (Daniela Ausserwinkler)
Kraj: v kulturni delavnici Gasser na obratnem zemljišču tesarstva Gasser.
Razstava je odprta do 5. julija, od ponedelja do četrta od 8. do 18. ure in od petka do nedelje od 15. do 18. ure.

PLIBERK/SUDHAUS

Razstava del umetnika Franja Likarja
Razstava je odprta do 13. julija, dnevno (razen ob ponedeljkih) od 15. do 19. ure.

Nastopi učencev „Glasbene šole“

Ponedeljek, 29. junija ob 18.30 uri v Svečah pri Goršetu. Nastop učencev GŠ oddelka Sveče

Torek, 30. junija ob 19. uri v Šentjakobu (društvena soba). Nastop učencev GŠ oddelka Šentjakob.

Sreda, 1. julija ob 18. uri v Selah (farni dom). Nastop učencev GŠ oddelka Sele.

Sreda, 1. julija ob 19. uri v Pliberku (v farni dvorani). Nastop učencev GŠ oddelka Pliberk in Vogriče.

Petek, 3. julija ob 19. uri v Škofičah (društvena soba). Nastop učencev GŠ oddelka Škofiče

OBVESTILA

28. likovna kolonija v Vuzenici. SPZ sporoča, da bo letošnja likovna kolonija mladih potekala **od 23. do 29. avgusta** v Vuzenici. Udeležili se je bodo mladi iz Porabja, avstrijske Koroška in Tržaškega.

Mlade bo pri delu vodilo 7 pedagogov in sodelavci osnovne v Vuzenici. Intersenti (otroke med 10. in 15. letom) prosimo, da se čim prej prijavijo v tajništvo Slovenske prosvetne zveze v Celovcu, telefon 0463/514300-22

Letovanje otrok v Poreču. Zveza slovenskih žena sporoča, da bo letos letovanje otrok v Poreču od **17. do 27. julija**. Cena za 11-dnevno letovanje in prevoz znaša 3.400 šil. Otroke lahko prijavite na sedežu ZSZ, tel. 0463/514300, kjer prejmete tudi nadaljne informacije.

PODJETJE KRIVOGRAD

išče
mizarja ali ključavničarja za proizvodnjo
plastičnih oken.

Tel.: 04235/25 37

NAŠA DRUŠTVA V INTERNETU

Osnovne informacije o koroških Slovencih (nem, slov, angl.)
<http://www.aprouc.co.at/slovene>

Cerkveni časopis Nedelja - tedensko aktualno
<http://www.aprouc.co.at/slovene/nedelja.html>

Center avstrijskih narodnostnih skupnosti (CAN) na Dunaju - Volksgruppenreport
<http://www.aprouc.co.at/slovene/volksgruppenreport.html>

Mohorjeva založba - aktualna knjižna ponudba
<http://www.mohorjeva.co.at>

Založba Wieser <http://www.wieserverlag.co.at>

Zveza Bank v Celovcu (slov., nem. angl.)
<http://www.zvezabank.co.at/zb>

Fara Sele - tedensko nove pridige župnika Krampača in kulturne novice iz Sel
<http://members.magnet.at/fara.sele/>

Slovenska športna zveza: <http://members.magnet.at/ssz/> e-mail-naslov: ssz@magnet.at

Občina Suha in okolje - KPD Drava, PIS Žvabek, Oktet Suha (slov., angl.)
<http://members.magnet.at/stefan.logar/>

Oktet Suha, Živ-Žav, Enotna lista Suha
<http://www.members.magnet.at/d.katz>

SPD Zvezda Hodiše
<http://www.carinthia.org/keutschach/zvezda-hodiše/sprachkurs>

Klub slovenskih študentov v Gradcu

<http://privat.schlund.de/ksssg>

Ljudska šola Sele Kot: 204651@asn.netway.at

Pevsko društvo Sele: pevsko.drustvo.sele@asn.netway.at

Katoliško dom prosvete v Tinjah: <http://www.sodalitas.at> (Tinje)

DOM V TINJAH

☎ 04239/26 42

od srede, 1. julija, do četrta, 2. julija
Kreativna dneva za mlade med 15. in 19. letom
Prijave v domu v Tinjah.

v četrtek, 2. julija, ob 19. uri
Validacija - občevanje s starejšimi zmedenimi ljudmi
Predavateljica: Sr. Anaclet Nussbaumer

od petka, 3. julija, od 15. ur do nedelje, 5. julija, do 13. ure
Dnevi za ministrante/ke od 9. do 12. leta
Voditelj: mag. Daniel Sturm in sodelavci Katoliške mladine

od sobote, 4. julija, od 9. ure do sobote, 11. julija, do 13. ure
Slikanje ikon
Voditelja: mag. Ljubčko Deskoski in Silva Deskoska

od ponedeljka, 6. julija, od 18. ure do četrta, 9. julija, do 13. ure
Duhovne vaje za duhovnike in diakone: „Viri duhovniške duhovnosti“
Voditelj: p.- Franc Ceraj DJ

od petka, 10. julija od 15. ure do nedelja, 12. julija, do 13. ure
Dnevi za ministrante/ke od 12. do 14. leta
Spremljevalec: mag. Daniel Sturm

od sobote, 18. julija od 18. ure do sobote, 25. julija, do 13. ure
Slovenske počitnice za nadaljevalce I. in II.
Voditita: Simona Decko in Ksenja Vidič

v nedeljo, 26. julija
Ekскурzija čebelarških družin in drugih interesentov ter znancev v Slovenijo
Vodita: ravn. Mirko Srienc in Pavel Zdešar

Potovanja:

od nedelje, 19. julija do nedelje, 26. julija 1998
Izobraževalno potovanje po Nemčiji (Würzburg, Bamberg, Nürnberg, Regensburg)
Vodstvo: ravnatelj dr. Walter Aspernig, Linz
Prijave v Domu v Tinjah

Potovanje v Slovenijo odpadel

IMPRESUM

NAŠ TEDNIK - Lastnik (založnik) in izdajatelj: društvo „Narodni svet koroških Slovencev“, ki ga zastopa predsednik Nanti Olip, 9020 Celovec, 10.-Oktober-Straße 25/IV. **Uredništvo:** mag. Janko Kulmesch (glavni urednik), Silvo Kumer (namestnik glavnega urednika), Franc Sadjak (urednik), Marjan Fera (fotograf), vsi: 9020 Celovec, 10.-Oktober-Straße 25/IV. **Tisk:** Mohorjeva tiskarna, 9073 Viktring, Adi-Das-

sler-Gasse 4, tel. 0463/292664. **NAŠ TEDNIK** izhaja vsak petek. Naroča se na naslov: Naš tednik, 10.-Oktober-Straße 25/IV, 9020 Celovec; telefon uredništva, uprave in oglašnega oddelka: 0463 / 51 25 28. Telefaks: 0463 / 51 25 28 - 22. **Letna naročnina:** Avstrija 500,-; Slovenija 350,- SIT; ostalo inozemstvo 870,- šil.; zračna pošta letno 2000,- šil.; posamezna številka 15,- šil.; Slovenija: 150,- SIT.

26. in 27. junija – Srečanje športnikov obmejnih dežel v Novem mestu

V petek, 26., in v soboto, 27. junija 1998, prireja Olimpijski komite Slovenije/Združenje športnih zvez v Novem mestu v Sloveniji že 22. Srečanje slovenskih športnikov iz obmejnih dežel.

Na mednarodnem srečanju, katerega pokrovitelja sta urad za Slovence v zamejstvu pri slovenskem zunanjem ministrstvu in mestna občina Novo mesto, bo tudi letos sodelovalo blizu 200 mladih slovenskih športnikov in športnic iz Slovenije, Koroške, Furlanije-Juljske krajine in Porabja. Mladi slovenski športniki in športnice s Koroške (dečki in deklice, rojeni leta 1983 in mlajši) bodo na tem tradicionalnem srečanju nastopili pod pokroviteljstvom Slovenske športne zveze (SSZ). Sodelovali bodo s štirimi ekipami: v nogometu, košarki, namiznem tenisu (dečki) in v odbojki (deklice).

Odhod avtobusa bo 26. junija ob 11.45 izpred Posojilnice Bank v Pliberku (za udeležence iz Podjune) oz. ob 13.15 izpred Mladinskega doma SSD v Celovcu (za ostale udeležence). Povratek je predviden v soboto, 27. junija ob 19. uri (Mladinski dom v Celovcu) oz. ob 20. uri (Posojilnica Bank Pliberk).

Seznam naših udeležencev in spremljevalcev srečanja športnikov v Novem mestu:

Nogomet (dečki, letnik 1983 in mlajši): Dragan Babič, Mario Buchwald, Michael Dobrounig, Christian Galo, Jürgen Galo, Richard Galo, Tonči Grobelnik, Simon Kap, Alfons Krajger, Leopold Kramer, Tomaž Kreutz, Dominik Malej, Mario Messner, Ivo Müller, Rene Partl, Mario Pitschek, Tomi Riedl, Marko Šuler, Mario Verdell; **spremljevalca**: Silvo Kumer, Bernard Olip;

Odbojka (deklice, letnik 1983 in mlajši): Natascha Wulz, Kerstin Micheu, Aida Bogilovič, Natalie Igerc, Jasmin Baumkirchner, Irina Lopinsky, Jana-Maria Opetnik; **spremljevalca**: Mirko Rebula ter predstavnik kluba ŠK Dob;

Košarka (dečki, letnik 1983 in mlajši): Jože Jeraj, Marcel Smolej, Simon Ošlak, Aleks Valentinitsch, Klemen Karisch, Boris Vavti, Esteban Gomes, Simon Štukelj, Dominik Rozman, Johannes Kuncič, Arne Schiemann, Jasmin Trifunović; **spremljevalca**: Bojan Grzetič ter zastopnik kluba KOŠ;

Namizni tenis (dečki, letnik 1983 in mlajši): Martin Oraže, Miro Mitterer, Mario Rodriguez, Roman Oraže; **spremljevalec**: Mirko Oraže.

KOLESARJENJE

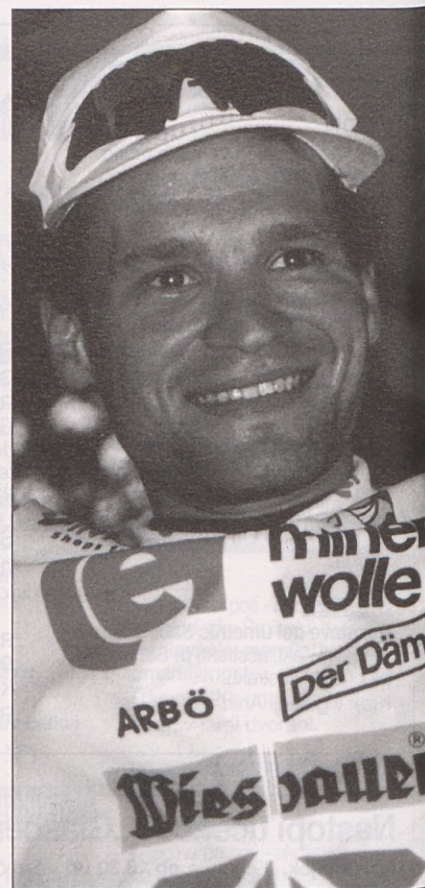
„Paco“ slavil prvo sezonsko zmago

Wrolich se tokrat ni uveljavil le na zelo zahtevni progi, ampak je kljuboval celi vrsti močnih kolesarjev.

Že pred tednom dni – na tradicionalni dirki po Avstriji – je Peter Wrolich iz Loč opozoril nase z nekaterimi odličnimi nastopi, predvsem na etapi s ciljem v Gradcu, ko je v zaključnem sprintu le tesno zgrešil zmago. Njegov nastop minulo nedeljo v Flirschu (tekmovalje je štelo za avstrijski cup) pa je bil doslej njegov najboljši v tej sezoni in tudi najuspešnejši. Na zelo zahtevni, ker hriboviti progi je sicer zamudil pobeg osmih kolesarjev, toda kmalu navrh mu je kot edinemu njegovega kluba (Telwolle) uspelo dohiteti vodečo skupino. Ta skupina je nato povišala brzino, nenazadnje po iniciativni odlično razpoloženega Wrolicha, tako da

nekateri tempu niso več bili kos. Tako je prišlo do zaključnega sprinta šestih kolesarjev, med njimi močnih sprinterjev Lontscharitscha in Maierja. Kljub dovoljenim in tudi nedovoljenim potezom teh tekmovalcev, jih je Wrolich „športno“ prelesičil z izredno vožnjo ter tako prispel za las prej v cilj kakor Lontscharitsch in Maier. S to zmago se je priljubljeni slovenski športnik povzpел na drugo mesto v skupnem seštevku tekmovanj za avstrijski pokal.

Trenutno „Paco“ tekmuje s klubskimi kolegi v Belgiji, kjer na tridnevni dirki lovi UCI-točke, ki so potrebne za sodelovanje na svetovnem prvenstvu. **F. S.**



V Flirschu je bil njegov nastop v sprintu neustavljiv – Peter „Paco“ Wrolich.



Foto: NT/Fera

Kaplško srečanje s slovenskimi obmejnimi občinami ob maratonu. Z leve: Grims (Kranj), župan Kern (Šenčur), župan Haderlap, podžupana Smrtnik in Ojster, župan Štular (Naklo) in župan Zadnikar (Preddvor).

Odličen odmev na prvi maraton Preddvor - Železna Kapla

Minuli konec tedna je bila občina Železna Kapla v znamenju športa. V okviru kaplških kolesarskih dni so bile tri kolesarske preizkušnje (gorska vožnja, vožnja na kronometer in dirka po spodnji Koroški s ciljem v Železni Kapli), ki so deloma štele tudi za zvezno prvenstvo policije, vožnja na kronometer pa celo za koroško prvenstvo. Poleg kolesarjev pa so se prizkusili tudi tekači na dolge proge, namreč maratonisti. Občini Preddvor v Sloveniji in Železna Kapla sta namreč prvi priredili mednarodni maraton

Preddvor - Železna Kapla s štartom pred občinsko hišo v Preddvoru. Proti pričakovanju se je maratona udeležilo mnogo tekačev (nad 60), pretežno iz Slovenije. Zmagovalec je bil Jakob Kodrič iz Slovenije (2:41:17), najboljši Korošec pa Siegfried Schatz, ki je prispel v cilj dobrih 26 minut za zmagovalcem. Vsestransko pozitiven odmev, predvsem pa odlična udeležba je opogumila organizatorje, da bodo tudi prihodnje leto izvedli ta mednarodni maraton. Kaže celo, da bo postal tradicionalen.

SVG PLIBERK

Richard Huber prva okrepitev ekipe trenerja Polanza

Transfer Huberja v Pliberk sicer še ni javen, toda vse kaže, da bo izkušeni igralec v prihodnji sezoni okrepil ekipo trenerja Polanza. Huber je v minuli sezoni igral v Šentvidu ter bistveno prispeval k napredovanju ekipe v regionalno ligo. Sicer pa je v Pliberku vse pri starem, kajti o odhodu kakega igralca trenutno ni govora. Polanz: „Kaže, da bodo vsi igralci ostali.“

In kdaj bodo Pliberčani pričeli s pripravami za novo sezono? Trener Polanz: „Po vsej verjetnosti 7. julija. Nerodno je le, da še ne vemo, kdaj se bo prvenstvo pričelo.“ Vsekakor se bodo pripravljali samo doma, tedenske priprave na tujem niso načrtovane. Kar zadeva žreba tekem za prihodnjo sezono, pa so Pliberčani kar zadovoljni, čeprav jih v prvih dveh krogih čakata kar dva vroča derbija – najprej na tujem proti SAK, teden navrh pa doma WAC.

SAK se odločil za domačo rešitev – za Dinka Vrabca

Člansko ekipo SAK bo v prihodnji sezoni vodil izkušeni igralec in legionar iz Slovenije Dinko Vrabac. Nasledil je Telliana, ki je pustil SAK na cedilu.

Kakor pričakovano, je konec minulega tedna Reinhard Tellian definitivno odpovedal sodelovanje s SAK. Njegova odpoved je pri SAK kar precej razburila duhove, kajti z njim so jasno računali za prihodnjo sezono, nenačuden je to tudi ustno obljubil. Toda očitno v nogometu častna beseda nima teže. Vsekakor je moralo vodstvo hitro ukrepati ter se „odločilo za domačo rešitev, pri kateri bo udeležen tudi Dinko Vrabac“, je v pogovoru za NT dejal predsednik Jurij Perč. Vrabac bo v prihodnji sezoni klubu torej na voljo kot igralec in trener, kar je nedvomno pametna rešitev. Edini problem pa je, da Vrabac nima primerne trenerske licence za regionalno ligo. Toda tudi to težavo bo vodstvo SAK znalo rešiti.

Kako bo izgledal kader ekipe za prihodnjo sezono, trenutno še ni jasno. Vsekakor je predsednik Perč potrdil, da bo SAK skušal večino lastnih igralcev, ki so igrali pri drugih klubih, zopet pridobiti (npr. Marjana Sadjaka, Buchwalda, Sienčnika itn.). Zanimanje kaže SAK tudi za Thomasa Wuntschka, ki je v minuli sezoni igral za celovski ASV.



Bo vodil člansko ekipo SAK v sezoni 98/99 – Dinko Vrabac.

S treningi bo SAK pričel v sredo, 1. julija. Natančno načrtovane so tudi nekatere pripravljalne tekme, tako na primer 11. julija v Ledincih proti Spittalu (predtekma SAK II proti Ledincam), 12. julija proti Globasnici, 18. julija proti Nußdorfu/Debantui in 27. julija proti Mariji na Zilji.

F. S.



Marjan Smid in Simon Sadjak

SAK v sezono 98/99 z dvema novima učiteljema

Prav razveselila nas je vest, da sta igralca SAK Simon Sadjak in Marjan Smid začetek tega tedna uspešno zaključila učiteljski študij na pedagoški akademiji v Celovcu. S tem nadaljujeta tradicijo kluba, kajti od začetka zgodovine velja SAK kot klub študentov, akademikov in učiteljev.

Novopečenima učiteljema iskreno čestitamo in želimo obilo uspeha v poklicu in na nadaljnji športni poti.

Derbi SAK - Pliberk že v prvem krogu

Medtem ko natančen pričetek prvenstva sezone 98/99 v regionalni ligi še ni popolnoma jasen (8./9. ali 14./15. avgusta), je razpored tekem že bil izzreban. Za SAK se bo pričelo prvenstvo na domačem igrišču kar z večno mladim in vedno vročim derbijem proti Pliberku. Vodstvo SAK je zadovoljno z žrebom, kajti boljši kakor z derbijem proti Pliberku na domačem igrišču pričetek ne bi mogel biti. Zanimiva bo tudi tretja tekma SAK, ko se bo na tujem pomeril z ekipo trenerja Telliana – s Šentvidom.

1. krog: SAK - Pliberk, Voitsberg - Pasching, Gratkorn - Hartberg, Wels - Lienz, Leibnitz - Grieskirchen, WAC - LUV Graz, Šentvid - St. Florian;

2. krog: St. Florian - SAK, Hartberg - Voitsberg, Lienz - Gratkorn, Grieskirchen - Wels, LUV Graz - Leibnitz, Pliberk - WAC, Pasching - Šentvid;

3. krog: Šentvid - SAK, Voitsberg - Lienz, Gratkorn - Grieskirchen, Wels - LUV Graz, Leibnitz - Pliberk, Pasching - Hartberg, WAC - St. Florian;

Nadaljnje tekme SAK – 4. krog: SAK - WAC; **5. krog:** Leibnitz - SAK; **6. krog:** SAK - Wels; **7. krog:** Gratkorn - SAK; **8. krog:** SAK - Voitsberg; **9. krog:** Pasching - SAK; **10. krog:** SAK - Hartberg; **11. krog:** 10. krog: SAK - SAK; **12. krog:** SAK - Grieskirchen; **13. krog:** LUV Graz - SAK;

NOGOMET/NIŽJI RAZREDI

Šmihelčani se pogajajo s trenerjem Kreutzem

V vignetnem delu minulega prvenstva je Šmihelčane treniral sekcijski vodja Lojze Kužnik ter proti pričakovanju svoje delo odlično opravil. Ekipe SAK U 14/cen-se je pod njegovim vodstvom znala izredno stopnjevat, predvsem pa mu je med igralci uspelo ustvariti enoto, kar se je izrazilo v odličnih rezultatih. Če bi bil njen nastop že jeseni tako uspešen, bi se prvak verjetno ne glasil Globasnica, ampak Šmihel. Zaradi poklicne preobremenjenosti in drugih obveznosti, pa je dal Kužnik mesto trenerja drugemu na voljo. Vodstvo kluba se sedaj zato prizadeva za novega trenerja, v prvi vrsti za Miho Kreutza, trenerja druge ekipe SAK, s katerim že tečejo pogajanja. Toda Kreutz še premišljuje in bo sporočil svojo odločitev ta teden. Kreutz: „Se ne vem, kako se bom odločil, možno pa je vse. Torej, da bom ostal pri SAK II, ali šel v Šmihel, ali pa prevzel celo ekipo naraščaja centra Pliberk U 14.“



Za katero ekipo se bo odločil? Za Šmihel, SAK II ali pa celo SAK U 14/cen-se je pod Pliberk.

KFV

SAK se ni treba več bati sodnika Wulza

Koroška nogometna zveza je imenovala sodnike, ki bodo v prihodnji sezoni sodili v regionalni ligi. Proti pričakovanju manjka na seznamu Wulz, kateremu je bil očitno vignetni derbi med Pliberkom in SAK usoden, kjer se je predstavil aroganten in vse drugo kakor objektiven. Poleg tega je očitno pri svojih odločitvah jasno prikrajšal SAK, nakar ga je predsednik SAK Perč celo pismeno odklonil.

Koroški sodniki, ki bodo v sezoni 98/99 sodili v regionalni ligi: Anton Aichholzer, Martin Hambaumer, Herbert Janesch, Manfred Kaimbacher, Alfred Krapinger, Manfred Krassnitzer, Anton Kuri, Alois Obwurzer, Manfred Platter, Viktor Riepl, Wolfgang Smole.

SAK Naraščaj



CENTER PLIBERK

Tudi U 14 že predčasno prvak

Ekipe U 14 (trener Bernard Olip) je z visoko zmago proti Vovbram predčasno osvojila naslov prvaka. Ta krog so slavile visoke zmage vse ekipe centra. U 16, ki ni imela prvenstvene tekme, je sodelovala na turnirju za članske nogometne turnirje Humške skupnosti in presenetljivo prišla celo v polfinale.

U 14: SAK/1 - Vovbre 11:0 (Zidej 5, Partl 3, Buchwald 2, Nakič, Olip); **U 12:** Velikovec II - SAK/1 2:11 (Aleksič 4, Dlopst 3, S. Grlic, K. Fračko 2, D. Dlopst); **U 10:** SAK/1 - Važenberg 12:0 (Enzi 4, Breitfuss 2, Komar 2, Fračko 2, Stuck, Dlopst)

Prihodnji krog: Pliberk U16 - SAK/1 (ned. 11.15), Metlova - U 14 - SAK/1 (ned. 10.00), SAK U 12/1 - Grebinj (ned. 18.00), Pliberk U 10 - SAK/1 (ned. 10.00), turnir U 8 v Vidri vasi (ned. 16.00).

CENTER CELOVEC

Germovi fantje so 21 krat zadeli

Ekipe U 12/2 je ta krog igrala kar dve tekmi in skupno dala 21 golov.

U 16: Austria - SAK/2 1:0; **U 12:** SAK/2 - DSG Borovlje 8:1 (Hudl 4, Prettnar 3, N. Grilo) **Šmarjeta U 12 - SAK/2 1:13** (Waldhauser 7, Napetschnig 1, Lausegger, Kronawetter Hudl); **Prihodnji krog:** SAK U 16/2 - Gospa sveta (ned. 18.00), SAK U12/2 - Hodiše, (sreda, 1. julija, 18.30), Pokrče U 10 - SAK/2 (pet. 18.45)

CENTER ŠENTPRIMOŽ

Najmlajši premagali starejše

Ekipe U 8 je bil na turnirju na Metlovi zdaleč najmlajša ekipa, kljub temu so fantje trenerja Jožeta Kneza osvojili prvo mesto.

U 8: 1. SAK/3, 2. Ravne, 3. Metlova, 4. Sinča vas.

Prihodnji krog: Rikarja vas U 12 - SAK/3 (sob. 17.30)

OD TOD IN TAM

GALERIJA ANIN

Dve novi zvezdi na likovnem področju

Šmihel. V soboto, 20. junija 1998 sta se v galeriji Anin v Šmihelu predstavili s svojimi deli Sabina Rupitz in Sabine Dobernik. Mladi umetnici živita začasno v Celovcu, kjer obiskujeta večerno gimnazijo. Tam sta se tudi spoznali prav zaradi skupnega konjička risanja in postali prijateljici. Mnogo prijateljev, znancev, sorodnikov in ljubiteljev likovne umetnosti se je odzvalo vabilu in prisostvovalo odprtju razstave ter se pozno v noč veselilo ob izvrstni Jazz-glasbi skupine „MIH - Group“. Razstava bo odprta do nedelje, 12. julija 1998 dnevno od 16. do 19. ure.



Umetnici Sabina Rupitz in Sabina Dobernik (z leve).

MEDOBČINSKI STIKI

Globasnica. Tako lahko zori dialog, če ga jemljejo politiki resno. Vodja škocijanske koalicije Heinz Marolt (FP) je bil 17. junija zaprisežen za državnozbornega poslanca. Prvič v tej funkciji je prišel v Globasnico, kjer je obiskal prvi „Farant praznik“, na katerem je iskal pogovor tudi z mandatarji EL, ki so gostu dali na pot kar nekaj informacij ter političnih želja in predlogov...



Globaška mandatarja podž. Sadvnik in Marko Gregorič v pogovoru s poslancem Heinzem Maroltem.

OSEBE & DOGODKI

JUBILEJ DAVČNEGA SVETOVALCA

V Sinči vasi je davčni svetovalec mag. Hermann Klokar pred petimi leti odprl davčno pisarno. Pisarna, ki je ambientu nakupovalnega centra Collazo, je v teku teh let zrasla v

srednje podjetje s petimi sodelavci in sodelavkami. To soboto popoldan bo podjetje skupno s strankami in znanci praznovalo svojo 5-letnico, h kateri tudi NT iskreno čestita.



Davčni svetovalec mag. Hermann Klokar je priznan strokovnjak na gospodarskem področju. Njegovo podjetje praznuje 5-letni jubilej.

GLAS IZ LJUDSTVA



FRLOŽEV LUKA

Slovenska športna zveza izredno skrbi za aktualnost. Njen glavni poklicni tajnik se nadvse pridno pojavlja na vseh političnih tiskovnih konferencah, in to kot dopisnik za ljubljansko Delo in tržaški Primorski dnevnik.

Cel svet zija tiste dolgečasne prenose z nogometnega prvenstva na Francoskem. Da pa so to sredo, po končani maturi, profesorji Slovenske gimnazije v svoji dobrotljivi sprejemljivosti dovolili v nogometni tekmi maturantom zmago, ki bi na svetovnem prvenstvu bila rekordna, o tem ne poroča nihče, razen, da razen, no, saj ste pravkar prebrali.

LOVCI TREH DEŽEL STRELJALI V PLIBERKU



Pliberk. Preteklo nedeljo je Klub prijateljev lova vabil na tradicionalno mednarodno streljanje treh dežel, ki se je odvijalo na strelišču v Čiaguanci pri Pliberku. Predsednik Kluba ek. sv. Fric Kumer in tajnik Mirko Kelih sta pozdravila lovce iz Slovenije, Furlanije Julijske-Krajinje in Koroške.

Po napetem tekmovanju 13 ekip je prišlo do sledečega končnega vrstnega reda: 1. Velikovec, 2. Maribor, 3. Trg/Feldkirchen, 4. LD Kamnik, 5. ZLD Gorenjske, 6. LD Žreče, 7. Klub prijateljev lova. V posamezni konkurenci je zmagal Zdravko Vrankar, pred Edijem Lasnigom in Helmutom Božičem (Obirsko).

Kakor običajno, so lovci streljali tudi na slepo tarčo in se po tekmi poveslili ob jedi in pijači. Prihodnje leto bo streljanje treh dežel v Sloveniji.

Moštvo Kluba prijateljev lova skupno z odborniki društva. Z leve: Jurij Mandl, Berta Piskernik, Marko Dlopst, predsednik Fric Kumer, Benno Kraut; spredaj: Tonči Haderlap, tajnik Mirko Kelih, Christian Maurel in Helmut Božič.

Foto: Fera